mitaca

Mitaca s.r.l.
Via Monti, 30
20020 Robecchetto con Induno - Frazione Malvaglio (MI) - ITALY
www.mitaca.it

Cod. I0000875 / I0000895
Ed. 03/2010

mitaca

ESPRESSO MACHINE

i3

iESPRESSO SYSTEM

Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instrucciones para el uso
Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung
Instruções para o uso

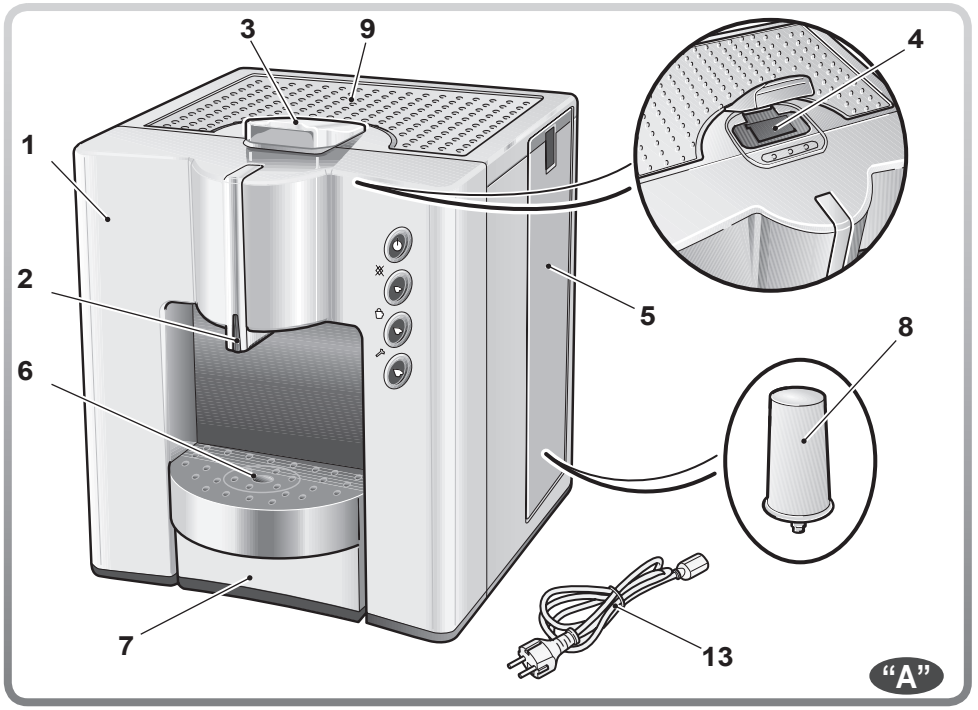
IT 7
EN 19
ES 31
FR 43
DE 55
PT 67

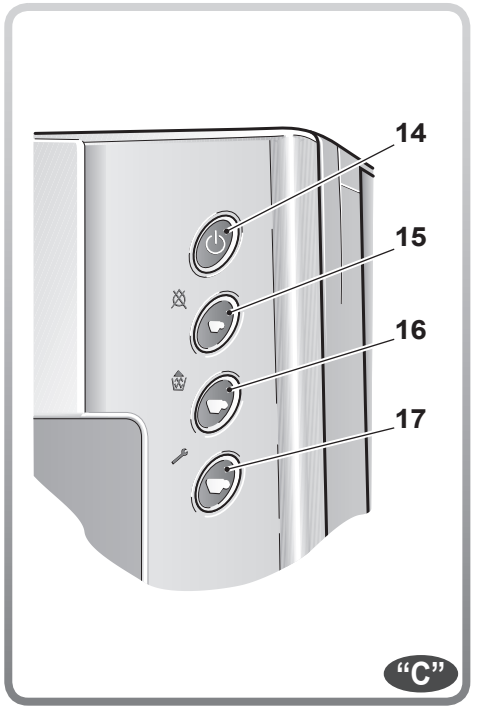
- - NOTE - -

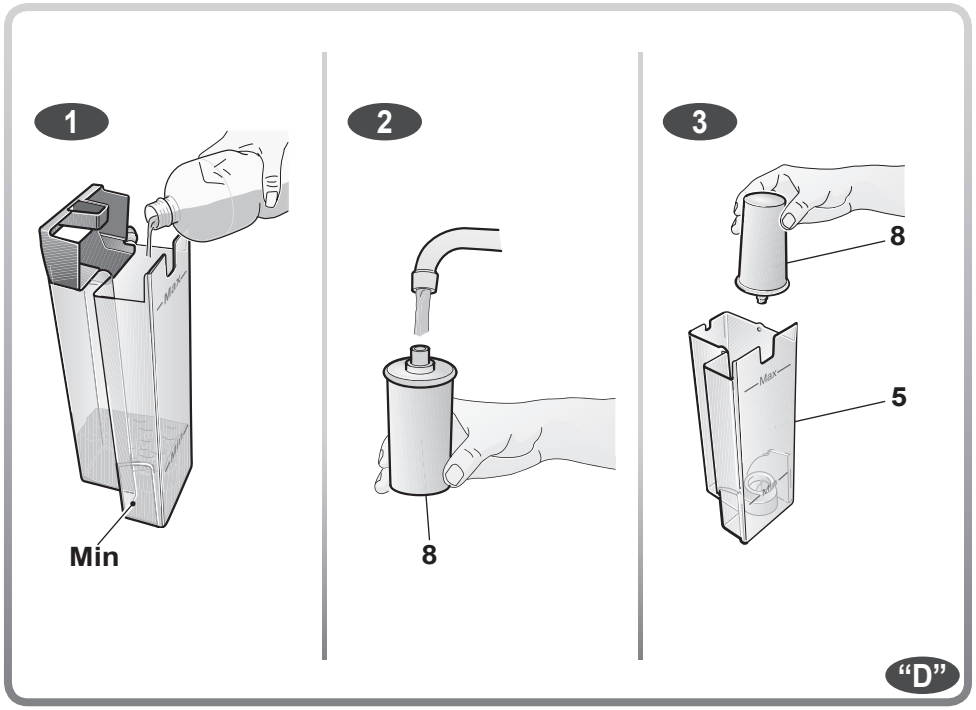
- Eliminação -

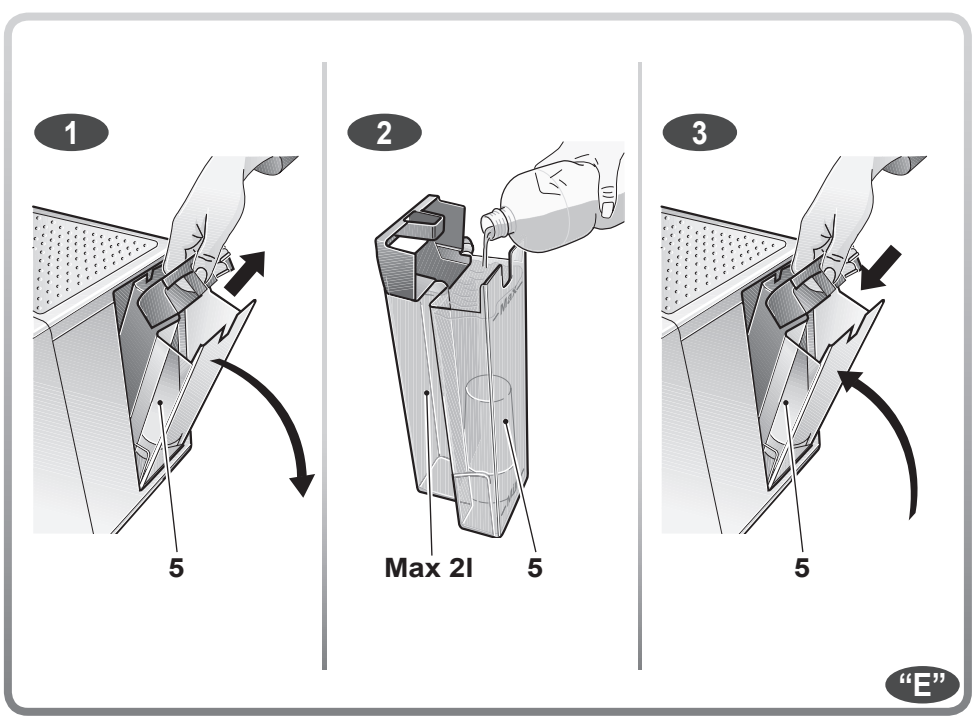
- Este produto é em conformidade com a Diretiva 2002/96/EC.
- O símbolo da lata de lixo barrada que há no aparelho indica que este produto, no final da própria vida útil, não deverá ser jogado fora como lixo doméstico, mas deverá ser levado a um centro de coleta seletiva para equipamentos elétricos e eletrônicos ou devolvido ao revendedor no momento da compra de um novo aparelho equivalente.

- O usuário é responsável pelo encaminhamento deste aparelho, no final da própria vida útil, aos estabelecimentos apropriados para sua eliminação, sob pena das sanções estabelecidas pela legislação em vigor sobre os resíduos.
- Uma coleta seletiva adequada para posterior encaminhamento do aparelho não mais utilizado para reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o meio ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde, e favorece a reciclagem dos materiais que constituem o produto.
- Para informações mais detalhadas sobre os sistemas de coleta disponíveis, contate o serviço local de coleta de lixo, ou a loja onde comprou o aparelho.
- Os produtores e os importadores cumprem a própria responsabilidade na reciclagem, tratamento e eliminação de maneira compatível com o meio ambiente, quer diretamente, quer participando em um sistema coletivo.









- Problemas e soluções -

Problemas	Causa	Solução
O produto não é dispensado.	- Reservatório vazio. - O reservatório de água não está completamente introduzido. - Gaveta de cápsulas cheia. - Os tubos estão obstruídos pelo calcário. - Bomba defeituosa.	- Encha o reservatório. - Insira correctamente o reservatório. - Esvazie a gaveta de cápsulas - Efectue um processo de descalcificação (ver página 76). - Contacte o revendedor.
A temperatura do café não é suficientemente quente.	- Chávenas frias. - Sistema de escaldamento defeituoso.	- Pré-aqueça as chávenas. - Contacte o revendedor.
A bomba faz demasiado ruído.	- O reservatório de água não está completamente introduzido. - Bomba defeituosa.	- Insira correctamente o reservatório. - Contacte o revendedor.
Gotas esporádicas caem do conjunto dispensador, sobretudo durante a fase de escaldamento.	- Não é um defeito.	- A queda de gotas esporádicas é normal, não é um defeito.
O café tem um sabor ácido.	- A máquina não foi bem enxaguada após a descalcificação.	- A máquina não foi bem enxaguada após a descalcificação.

PT

- - Manutenção - -

- Descalcificação -

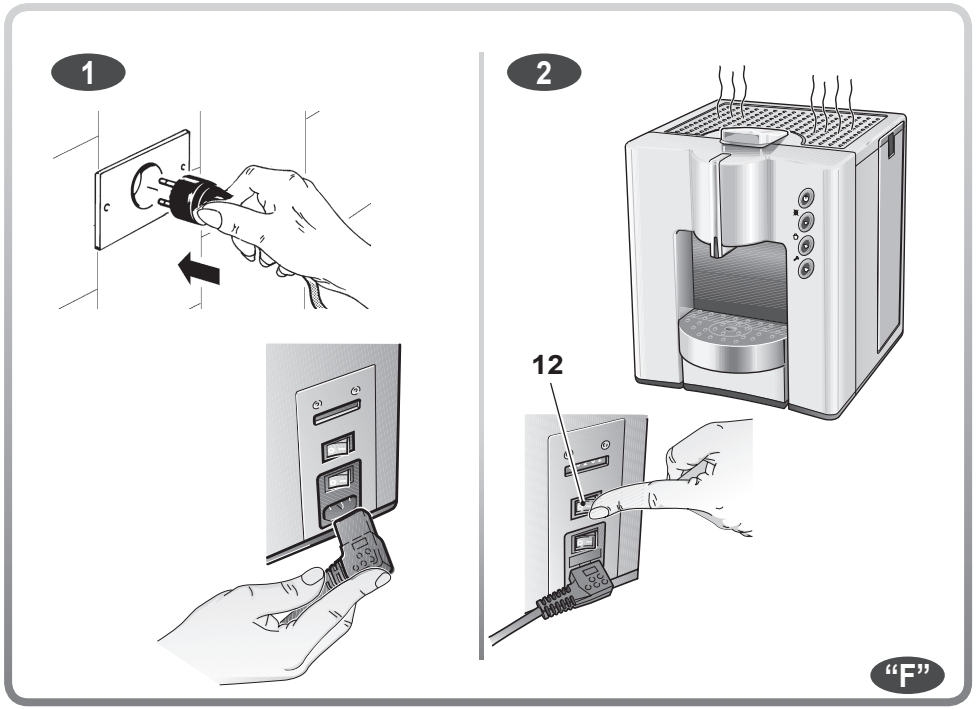
A formação de calcário é uma consequência natural da utilização do aparelho. A descalcificação é necessária a cada 5-6 meses; no caso da água ser muito dura, descalcifique o aparelho com maior frequência. Para a descalcificação pode ser utilizado um produto descalcificante para máquinas de café do tipo não tóxico ou nocivo, normalmente encontrado no mercado.

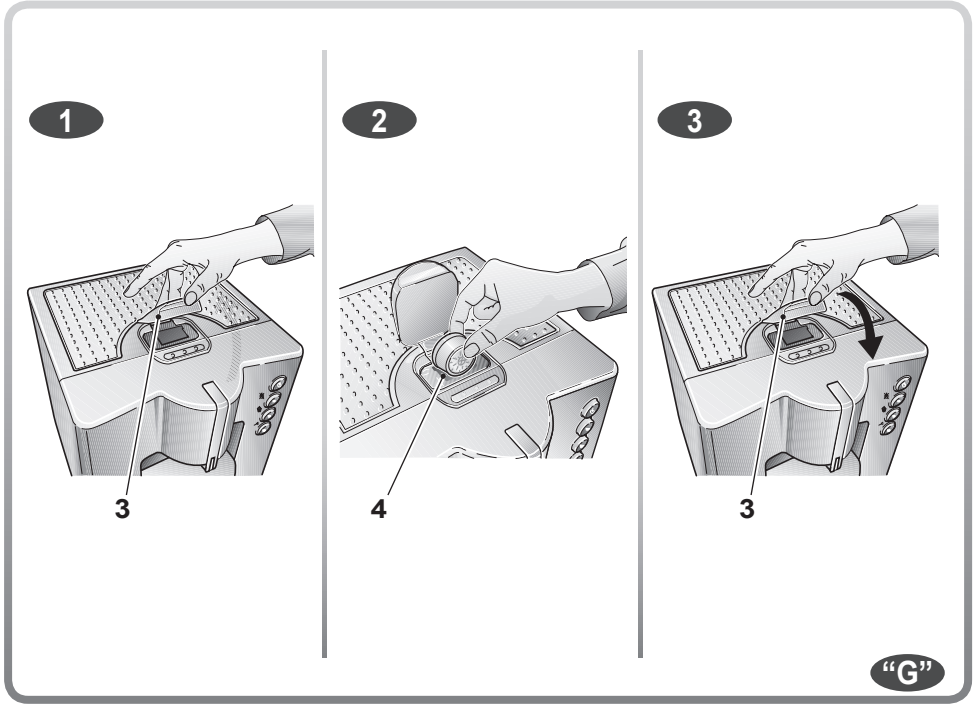
1. Desligue o aparelho.
2. Retire o reservatório e esvazie a água residual.
3. Encha o reservatório com a solução descalcificante, seguindo as instruções indicadas na embalagem do descalcificante.
4. Retire a grelha.
5. Ligue o aparelho.
6. Sem introduzir qualquer cápsula, prima o botão (17) e aguarde o fim da dispensa. A água dispensada é recolhida no tabuleiro de recolha das gotas (7).
7. Desligue o aparelho.
8. Deixe actuar a solução descalcificante com o aparelho desligado durante cerca de 10-15 minutos.
9. Repita a operação de 5 a 7 vezes até terminar a solução descalcificante presente no reservatório.
10. Extraia o reservatório de água, enxagúe-o com cuidado e volte a enchê-lo novamente com água doce potável.
11. Ligue o aparelho.
12. Sem introduzir qualquer cápsula, prima o botão (17) e aguarde o fim da dispensa. Repita a operação até ao esvaziamento do reservatório. A água dispensada é recolhida no tabuleiro de recolha das gotas (7).
13. Quando o reservatório estiver vazio, desligue o aparelho.
14. Encha novamente o reservatório de água e repita as operações descritas no ponto 12.
15. Realizado um segundo ciclo de enxagúe, encha novamente o reservatório. Desta forma, o aparelho está pronto para ser utilizado.

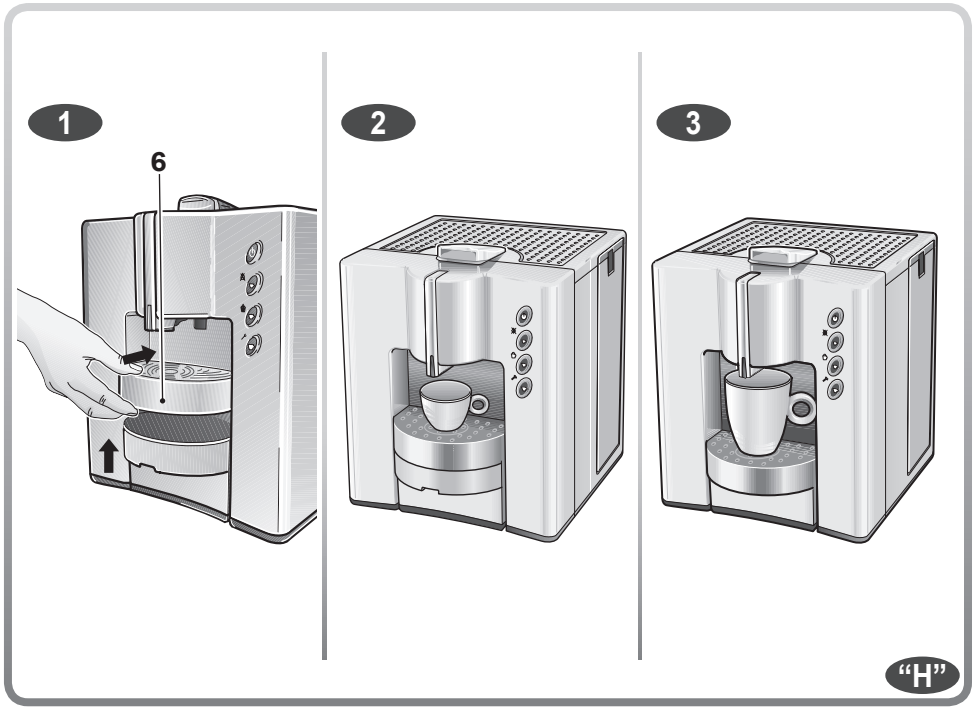
Nota
O uso regular do filtro anti-calcário reduz sensivelmente a formação de calcário.

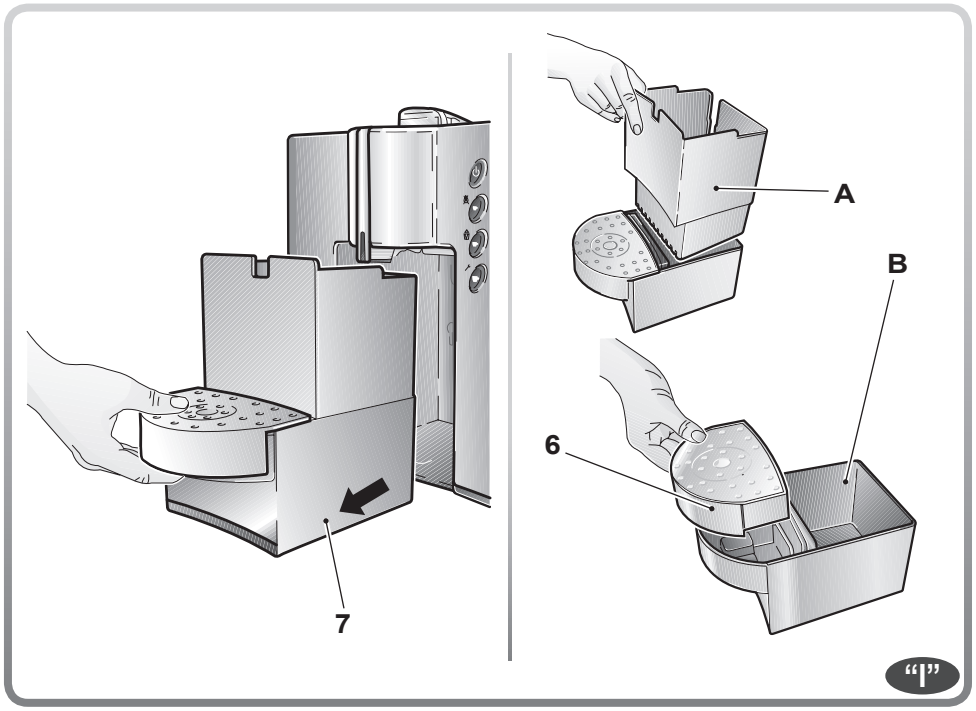
- Inutilização durante longos períodosi -

1. Se o aparelho não for utilizado, desligue-o e retire a ficha da tomada.
2. Guarde o aparelho num local seco, a salvo do pó e da sujidade e fora do alcance de crianças.
3. Aconselhamos que guarde o aparelho na sua embalagem original.
4. A temperatura do depósito não deve ser inferior a 5ºC, para evitar que as partes internas do aparelho sejam danificadas devido à congelação da água.









- - Manutenção - -

PT

- Limpeza diária -

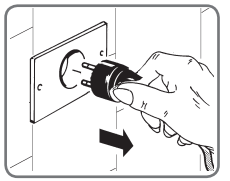
1. Sem introduzir qualquer cápsula, prima o botão (17) e aguarde o fim da dispensa. A água dispensada é recolhida no tabuleiro de recolha das gotas (7).

- Limpeza do aparelho (Fig. I) -

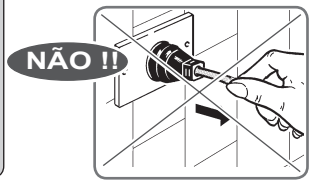
1. Para a limpeza do corpo do aparelho (1) use um pano húmido evitando **o uso de detergentes abrasivos.**
2. Depois de cada utilização:
   - Levante ligeiramente o tabuleiro de recolha de gotas (7) e extrai-o do aparelho.
   - Lave os componentes (A, B e 6) com água tépida e detergentes normais para a loiça.
   - Despeje a água existente no reservatório (5) passe-o por água e enxugue-o.

⚠ **Não lave os componentes (A, B, 6) na máquina de lavar loiça.**

3. Antes de ligar a ficha à tomada verifique que o aparelho e os seus componentes estão completamente enxutos.



⚠ **Antes de efectuar operações de limpeza retire SEMPRE a ficha da tomada.**
Nunca mergulhe o corpo do aparelho (1) em água ou noutros líquidos, nem o lave na máquina de lavar loiça.
É proibido secar qualquer parte do aparelho em fornos convencionais e/ou fornos de microondas.



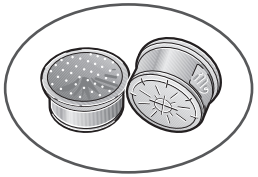
- Substituição do filtro amaciador -

1. Extraia o reservatório rodando-o para o exterior e levantando-o.
2. Retire o manípulo do reservatório (5).
3. Extraia o filtro amaciador (8) do reservatório e substitua-o.

Nota
Substitua o filtro a cada 6 meses.

- Programação das doses -

Utilize apenas cápsulas "I-Espresso System".



Verifique que existe água suficiente no reservatório (5). Não utilize a máquina sem água no reservatório (5).

1. Coloque uma chávena na grelha (6) centrando-a sob o bico dispensador (2).
2. Desligue o aparelho premindo o interruptor (11).
3. Mantenha premido o botão de ligar (14) e ligue o aparelho premindo o botão (11).
   Nota
   Os botões (15), (16) e (17) começam a piscar rapidamente.
4. Levante lentamente para trás (até parar) a alavanca de comando (3).
5. Introduza a cápsula no respectivo vão inserindo o seu bordo exterior nos encaixes
6. Baixe completamente a alavanca (3).
7. Prima o botão (15) para dispensar o produto.
   Atingida a quantidade de produto pretendido, prima o botão para interromper a dispensa.
8. Repita as operações de 4 a 7 também para os botões (16) e (17)
9. Desligue o aparelho premindo o interruptor (14) para memorizar a quantidade para posteriores dispensas.

- Esvaziar o porta-cápsulas (Fig. I) -

Quando o botão (16) começar a piscar, significa que o porta-cápsulas está cheio e a dispensa do produto é interrompida, deste modo, proceda ao esvaziamento do recipiente.

1. Levante ligeiramente o tabuleiro de recolha de gotas (7) e extrai-o do aparelho.
2. Retire do tabuleiro o recipiente (A), esvazie-o e enxagúe-o.
3. Limpe o tabuleiro (B) e a grelha (6) dos resíduos de água e café.
4. Volte a montar todos os componentes e reintroduza no aparelho o tabuleiro para a recolha de gotas (7) completo.

- Avvertenze generali -

Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. **Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.**

- Dopo aver tolto l'imballaggio e prima di ogni uso assicurarsi dell'integrità meccanica dell'apparecchio e di tutti i suoi accessori. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
  In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe.
  Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata, in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali. In particolare:
  - non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide
  - non usare l'apparecchio a piedi nudi
  - non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente
  - non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)
  - non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, o staccando la spina, o spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo.
  Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di parti e ricambi originali.
  Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Allorchè si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente.
  Si raccomanda, inoltre, di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.

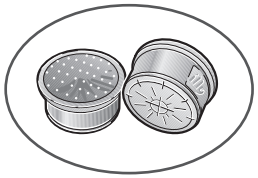
L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

- Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di utilizzare l'apparecchio come consigliato nel paragrafo "Avvertenze d'uso".
- Non far passare il cavo d'alimentazione per angoli e spigoli vivi, sopra oggetti molto caldi e proteggerlo dall'olio.
- Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente da un centro assistenza tecnica autorizzato dal costruttore, poiché sono necessari utensili speciali.
- Tenere l'apparecchio lontano almeno 60 cm dai lavandini, rubinetti, fiamme, superfici calde.

Si raccomanda di osservare con particolare attenzione le avvertenze evidenziate con il simbolo ☞

- Avvertenze d'uso -

Questo apparecchio è stato concepito per produrre caffè espresso da capsule "I-Espresso System" e solo per questo deve essere utilizzato.
Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.



- Verificare prima di ogni utilizzo l'integrità meccanica dell'apparecchio.
  La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture.
  Nel caso si verifichi quanto sopra, staccare subito la spina dalla presa di corrente e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza tecnica autorizzato per le necessarie verifiche.

⚠ **Questo apparecchio non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzione, a meno che non siano sorvegliati o istruiti all'uso da persone responsabili della loro sicurezza.**

⚠ **I bambini devono essere sorvegliati perché non giochino con l'apparecchio.**

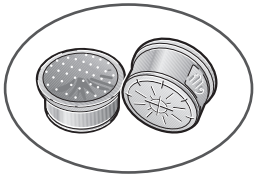
- Lavagem do aparelho/circuitos internos (Fig. A - B - E) -

Na primeira utilização, ou se o aparelho tiver permanecido desligado durante um longo período de tempo, deve ser lavado. Através deste breve procedimento, os circuitos internos são lavados.

1. Lave o reservatório (5) utilizando uma pequena escova, água e detergente para a loiça, passando-o depois por água abundante, seque-o e volte a colocá-lo.
2. Encha o reservatório com água até um máximo de 2 litros.
3. Ligue o aparelho accionando o interruptor principal (11). (Fig. "B")
4. Retire a grelha (6). (Fig. "A")
5. Com o aparelho aquecido, sem inserir qualquer cápsula, prima o botão (17) e aguardar o fim da dispensa. Repita a operação 2/3 vezes. A água dispensada é recolhida no tabuleiro de recolha das gotas (7).

- Preparação do café/chá (Fig. C - G - H) -

Utilize apenas cápsulas "I-Espresso System".



⚠ **Verifique que existe água suficiente no reservatório (5). Não utilize a máquina sem água no reservatório (5).**

1. Coloque uma chávena na grelha (6) centrando-a sob o bico dispensador (2).
2. Levante lentamente para trás (até parar) a alavanca de comando (3). (Fig. "G1")
   Nota
   Os botões (15), (16) e (17) apagam-se. (Fig."C")
3. Introduza a cápsula no respectivo vão (4) inserindo o seu bordo exterior nos encaixes. (Fig. "G2")
4. Baixe completamente a alavanca (3). (Fig."G3")
   Nota
   Os botões (15), (16) e (17) acendem-se.
5. Prima os botões ☕ (15), (16) ou (17). (fig."C")
   Atingida a quantidade de produto programada, automaticamente a dispensa é interrompida e a cápsula expelida..

Nota
A altura da grelha (6) pode ser ajustada em duas posições conforme o tamanho da chávena que se pretende utilizar.
Para ajustar a grelha na altura máxima, levante-a e posicione-a contra o recipiente de recolha das cápsulas, encaixando-a no compartimento apropriado. (Fig. "H1").

Nota
Após 12 horas de inactividade, o aparelho entra em stand-by.
Para voltar a ligar o aparelho, prima o botão (14). (Fig."C")
Durante o modo stand-by, a placa para escaldar chávenas permanece ligada; para a desligar, prima o botão (12).

Sugestão
Para a preparação de um expresso utilize chávenas espessas e pré-escaldadas, para evitar que o café arrefeça demasiado rápido.

- Montagem do filtro amaciador (Fig. D) -

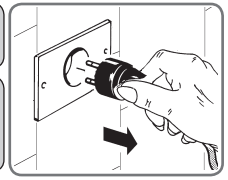
1. Extraia o reservatório (5) rodando-o para o exterior e levantando-o.
2. Puxe o manípulo do reservatório (5).
3. Encha o reservatório de água até à marca de nível do mínimo ("Min"). (Fig. "D1").
4. Coloque o filtro amaciador (8) sob água corrente para eliminar o ar existente no interior e evitar assim o mau funcionamento do aparelho. (Fig. "D2").
5. Introduza o filtro amaciador no encaixe existente no reservatório (8). (Fig. "D3").
6. Volte a montar o manípulo no reservatório (5).

- Enchimento do reservatório (Fig. E) -

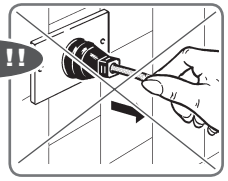
1. Extraia o reservatório (5) rodando-o para o exterior e levantando-o. (Fig. "E1")
2. Encha o reservatório com água até um máximo de 2 litros. (Fig. "E2")
3. Volte a introduzir o reservatório (5) inclinando-o ligeiramente e apoiando-o na válvula de água. Prima a parte superior no aparelho até ouvir um estalido. Para evitar fugas de água, verifique se o reservatório está encaixado. (Fig. "E3")

⚠ **Antes de efectuar a operação de enchimento, retire SEMPRE a ficha da tomada.**

☞ **Verta apenas água fria da torneira no reservatório de água. Utilize sempre água doce. Não utilize água mineral gaseificada ou outros líquidos.**



☞ **Para evitar que a bomba funcione em vazio e aqueça, mantenha sempre água no reservatório.**



- Colocação em funcionamento/aquecimento (Fig. B - C - F) -

1. Encha o reservatório com água com um máximo de 2 litros.
2. Ligue o aparelho introduzindo a ficha na tomada de corrente. (Fig. "F1")
3. Ligue o aparelho accionando o interruptor principal (11). (Fig. "B")
   Nota
   Insere-se o bloco de introdução das pastilhas e os botões (15), (16) e (17) começam a piscar (fase de aquecimento). (Fig. "C")
4. Apenas ligue a placa para escaldar as chávenas accionando o interruptor (12) se pretender pré-escaldar as chávenas. (Fig. "F2")
5. Ao atingir a temperatura correcta, os botões (15), (16) e (17) fixam acesos fixos, o bloco de introdução das pastilhas extrai-se e o aparelho realiza um breve ciclo de aquecimento e limpeza do mesmo.

- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando è collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle norme vigenti di sicurezza. Far verificare questo importante requisito da parte di personale professionalmente qualificato.
- L'apparecchio dovrà essere tassativamente collegato alla rete elettrica per mezzo di una presa di terra.

⚠ **Per la vostra sicurezza, si raccomanda di alimentare l'apparecchio attraverso un interruttore differenziale (RDC) con corrente d'intervento non superiore a 30 mA.**

- Non estrarre la spina tirandola per il cavo.
- Non portare e/o tirare l'apparecchio tenendolo per il cavo.

☞ **L'apparecchio non deve essere immerso in acqua per la pulizia.**

- Le superfici sono soggette a riscaldarsi durante l'uso.
- Sistemare l'apparecchio su di una superficie piana, regolare e stabile.
- Sistemare l'apparecchio in un luogo sicuro, dove nessuno può rovesciarlo o venirne ferito.
- Non usare l'apparecchio all'aperto; non lasciarlo mai in ambienti con temperature inferiori o pari a 5°C, quando al proprio interno e presente acqua.
- Non posare l'apparecchio su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme aperte per evitare che si danneggi.
- Se si intende lasciare inattivo l'apparecchio per un periodo di tempo piuttosto lungo, svuotare il serbatoio dell'acqua.

⚠ **Durante l'erogazione della bevanda prestare attenzione ad eventuali schizzi di liquido caldo.**
Non toccare le parti calde dell'apparecchio subito dopo l'uso.
Pericolo di scottature .

In caso di problemi sull'apparecchio, contattare i centri di assistenza autorizzati.
Evitare di cercare di riparare l'apparecchio da soli.
Qualunque intervento di riparazione effettuato sull'apparecchio da personale non autorizzato invalida automaticamente la garanzia anche se la sua durata non fosse giunta al termine.

IT

- - Introduzione - -

- Informazioni di carattere giuridico -

- Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie per l'impiego corretto, per le funzioni operative e la manutenzione accurata dell'apparecchio.
- Queste conoscenze e l'osservanza delle presenti istruzioni rappresentano la premessa per un uso senza pericolo nel pieno rispetto della sicurezza in caso di funzionamento e manutenzione dell'apparecchio.
- Se si desiderano ulteriori informazioni, o se dovessero subentrare particolari problemi che si ritiene nelle presenti istruzioni d'uso non siano stati spiegati con sufficiente chiarezza, preghiamo di rivolgersi al rivenditore locale o direttamente alla ditta costruttrice.
- Inoltre facciamo notare che il contenuto di queste istruzioni d'uso non e parte di una convenzione precedente o già esistente, di un accordo o di un contratto legale e che non ne cambiano la sostanza.
- Tutti gli obblighi del costruttore si basano sul relativo contratto di compravendita che contiene anche il regolamento completo ed esclusivo riguardo alle prestazioni di garanzia.
- Le norme di garanzia contrattuali non vengono né limitate né estese in base alle presenti spiegazioni.
- Le istruzioni per l'uso contengono informazioni protette dal diritto d'autore.
- Non è permesso fotocopiarle o tradurle in un'altra lingua senza previo accordo scritto da parte del Costruttore.

ATTENZIONE

Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:

- **Impiego errato e non conforme agli scopi previsti;**
- **Riparazioni non eseguite presso centri d'assistenza autorizzati;**
- **Manomissione del cavo di alimentazione;**
- **Manomissione di qualsiasi componente dell'apparecchio;**
- **Guasti causati dal calcare o da una non periodica decalcificazione;**
- **Guasti causati da un funzionamento con voltaggio diverso da quello prescritto sulla targhetta dati;**
- **Impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali.**

In questi casi viene a decadere la garanzia.

Per ulteriori informazioni o nel caso di problemi, non trattati del tutto o soltanto insufficientemente nelle presenti istruzioni, rivolgetevi agli specialisti competenti.

L'azienda produttrice si riserva di apportare ai prodotti, a propria discrezione, ogni opportuna modifica dettata da ragioni normative, industriali, commerciali o estetiche.

- Custodia della macchina -

Dopo ogni utilizzo disinserire tutti gli interruttori dell'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente e vuotare it serbatoio.

- Custodirlo in luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
- Proteggerlo dalla polvere e dallo sporco.

PT

- - Descrição - -

- Características -

• Tensão de alimentação:.....	120V - 60Hz | 230V - 50Hz
• Bomba:.....	EP4 120V 60Hz | EP4 230V 50Hz
• Potência da caldeira:.....	1000 W | 1150 W
• Potência tota.....	1150 W | 1300 W

- Comprimento do cabo de alimentação:.....1,5 m
- Capacidade reservatório:.....2 L
- Capacidade máx. do copo (lxpxh):.....34 x 30 x 36
- Termofusível de segurança
- Made in China (Fabricada na China)

- Descrição do aparelho (Fig. A - B) -

1. Corpo do aparelho
2. Bico dispensador de café
3. Alavanca de comando para carregar a cápsula
4. Compartimento para cápsula
5. Reservatório de água (removível)
6. Grelha
7. Tabuleiro de recolha das gotas com recipiente cápsulas (removíveis)
8. Filtro amaciador
9. Placa para escaldar chávenas
10. Conta-cápsulas
11. Interruptor ON/OFF com led luminoso
12. Interruptor escalda-chávenas com led luminoso
13. Cabo de alimentação

- Descrição dos comandos (Fig. C) -

14. Botão luminoso para ligar/desligar o aparelho: ⏻
    - ligado: aparelho ligado
    - desligado: aparelho desligado
    - a piscar: aparelho em stand-by (espera)
15. Botão luminoso dispensa curta e indicação de falta de água:
    - a piscar: falta de água (encher)
16. Botão luminoso dispensa média e indicador do recipiente de cápsulas cheio:
    - a piscar: recipiente de cápsulas cheio (esvaziar)
17. Botão luminoso dispensa longa e indicação de intervenção técnica:
    - a piscar: intervenção técnica (contactar o técnico especializado)

PT

- - Introdução - -

- Informações de carácter legal -

- As presentes instruções para o uso contêm as informações necessárias para a utilização correcta, para as funções operativas e para a manutenção precisa do aparelho.
- Estes conhecimentos e a observância das presentes instruções representam a base para uma utilização sem perigo, em total respeito à segurança em caso de funcionamento e manutenção do aparelho.
- Se pretender informações adicionais ou se ocorrerem determinados problemas que considera que não foram explicados nas presentes instruções de uso com a devida clareza, solicitamos que recorra ao revendedor local ou directamente junto ao fabricante.
- Além disso, lembramos que o conteúdo destas instruções de uso não faz parte de uma convenção anterior ou já existente, de um acordo ou de um contrato legal e que não lhe alterem a substância.
- Todas as obrigações do fabricante baseiam-se no respectivo contrato de compra e venda que contém também o regulamento completo e exclusivo respeitante às prestações de garantia.
- As normas de garantia contratuais não são nem limitadas, nem prorrogadas com base nas presentes explicações.
- As instruções para o uso contêm informações protegidas pelos direitos de autor.
- Não é permitido fotocopiá-las nem traduzi-las para outra língua sem prévio acordopor escrito por parte do Fabricante.

⚠ CUIDADO ⚠

Não se assumem responsabilidades por eventuais danos em caso de:

- **utilização incorrecta e não-conforme aos fins previstos;**
- **reparações não executadas nos centros de assistência autorizada;**
- **alteração ao cabo de alimentação;**
- **alteração de qualquer componente do aparelho;**
- **avarias causadas pelo calcário ou por uma descalcificação não regular;**
- **avarias causadas por um funcionamento com voltagem diferente da prescrita na placa de características;**
- **emprego de peças de reposição e acessórios não originais.**

Nestes casos, a garantia fica sem efeito.

Para mais informações ou em caso de problemas, não tratadas de todo ou de forma insuficiente nas presentes instruções, dirija-se aos especialistas competentes.

A empresa produtora reserva o direito de realizar nos próprios produtos, por sua discrição, todas as alterações oportunas determinadas por razões normativas, industriais, comerciais ou estéticas.

- Conservação da máquina -

Após cada utilização, desligue todos os interruptores do aparelho, tire a ficha da tomada eléctrica e esvazie o reservatório.

- Guarde-a num local seco e não acessível a crianças.
- Proteja-a do pó e da sujidade.

- - Descrizione - -

IT

- Caratteristiche -

• Tensione di alimentazione:.....120V - 60Hz	230V - 50Hz
• Pompa:.....EP4 120V 60Hz	EP4 230V 50Hz
• Potenza caldaia:.....1000 W	1150 W
• Potenza totale:.....1150 W	1300 W

- Lunghezza cavo di alimentazione:.....1,5 m
- Capacità serbatoio:.....2 L
- Dimensioni apparecchio (lxpxh):.....34 x 30 x 36
- Termofusibile di sicurezza
- Made in China

- Descrizione apparecchio (Fig. A - B) -

1. Corpo apparecchio
2. Beccuccio erogatore caffè
3. Leva di comando per caricare le capsule
4. Vano capsula
5. Serbatoio acqua (estraibile)
6. Griglia
7. Vaschetta raccolgigocce con contenitore capsule (estraibile)
8. Filtro addolcitore
9. Piano scaldatazze
10. Conta capsule
11. Interruttore ON/OFF con led luminoso
12. Interruttore scaldatazze con led luminoso
13. Cavo di alimentazione

- Descrizione comadi (Fig. C) -

14. Pulsante luminoso accensione/spegnimento apparecchio: ⏻
    - acceso: apparecchio acceso
    - spento: apparecchio spento
    - lampeggiante: apparecchio in standby
15. Pulsante luminoso erogazione corta e segnalazione acqua finita:
    - lampeggiante: acqua finita (riempire)
16. Pulsante luminoso erogazione media e segnalazione contenitore capsule pieno:
    - lampeggiante: contenitore capsule pieno (svuotare)
17. Pulsante luminoso erogazione lunga e segnalazione intervento tecnico:
    - lampeggiante: intervento tecnico (contattare il tecnico specializzato)

- Montaggio filtro addolcitore (Fig. D) -

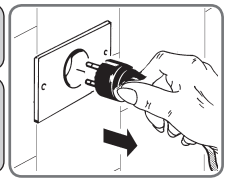
1. Estrarre il serbatoio (5) ruotandolo esternamente e alzandolo verso l'alto.
2. Rimuovere dal serbatoio (5) la maniglia.
3. Versare dell'acqua nel serbatoio fino al segno di livello del minimo ("Min"). (Fig. "D1")
4. Posizionare il filtro addolcitore (8) sotto acqua corrente per eliminare l'aria presente all'interno ed evitare così il mal funzionamento dell'apparecchio. (Fig. "D2")
5. Inserire nell'attacco presente nel serbatorio il filtro addolcitore (8). (Fig. "D3")
6. Rimontare la maniglia sul serbatoio (5).

- Riempimento serbatoio (Fig. E) -

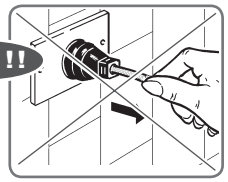
1. Estrarre il serbatoio (5) ruotandolo esternamente e alzandolo verso l'alto. (Fig. "E1")
2. Riempire il serbatoio con acqua per un massimo di 2 litri. (Fig. "E2")
3. Reinserire il serbatoio (5) inclinandolo leggermente e appoggiandolo sulla valvola dell'acqua. Premere la parte superiore nell'apparecchio fino a sentire uno scatto. Onde evitare fuoriuscite d'acqua, controllare che il serbatoio sia fissato. (Fig. "E3")

⚠ **Prima di effettuare l'operazione di riempimento, disinserire SEMPRE la spina dalla presa di corrente.**

☞ **Versare solo acqua di rubinetto fredda nel serbatoio dell'acqua. Utilizzare sempre acqua fresca. Non utilizzare acqua minerale gasata o altri liquidi.**



☞ **Per evitare che la pompa funzioni a vuoto e si surriscaldi, mantenere sempre acqua nel serbatoio.**



- Messa in funzione/riscaldamento (Fig. B - C - F) -

1. Riempire il serbatoio con acqua per un massimo di 2 litri.
2. Collegare l'apparecchio inserendo la spina nella presa di corrente. (Fig. "F1")
3. Accendere l'apparecchio azionando l'interruttore principale (11). (Fig. "B")
   Nota
   Il blocco inserimento cialde si inserisce e i pulsanti (15), (16) e (17) iniziano a lampeggiare (fase di riscaldamento). (Fig. "C")
4. Accendere il piano scaldatazze azionando l'interruttore (12) **solamente** si desidera preriscaldare le tazze. (Fig. "F2")
5. Al raggiungimento della corretta temperatura i pulsanti (15), (16) e (17) si illuminano fissi, il blocco inserimento cialde si disinserisce e l'apparecchio effettua un breve ciclo di riscaldamento e pulizia impianto.

- Não deixe este aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- A segurança elétrica deste aparelho é assegurada somente quando estiver ligado a um sistema eficaz de ligação à terra da maneira definida pelas normas de segurança em vigor. Peça a pessoal profissionalmente qualificado para verificar este importante requisito.
- Este aparelho deverá ser absolutamente ligado à rede elétrica com uma ligação à terra.

⚠ **Para a sua segurança, é recomendável alimentar este aparelho mediante um interruptor diferencial (RDC) com corrente de intervenção não superior a 30 mA.**

- Não extraia a ficha puxando-a pelo cabo.
- Não mude e/ou puxe o aparelho, puxando-o pelo cabo.

☞ **O aparelho não deve ser imerso em água para efectuar a limpeza.**

- As superfícies estão sujeitas a aquecimento durante o uso.
- Coloque o aparelho numa superfície plana, regular e estável.
- Monte o aparelho num local seguro, onde não seja derrubado ou danificado.
- Não use o aparelho ao ar livre; igualmente, não o deixe em ambientes com temperaturas inferiores ou até 5ºC, quando houver água no seu interior.
- Não pouse o aparelho sobre superfícies quentes ou nas proximidades de chamas abertas, para evitar que o danifiquem.
- Se pretende deixar de utilizar o aparelho durante um longo período de tempo despeje a água do reservatório.

⚠ **Durante a distribuição da bebida tome atenção a eventuais salpicos de líquido quente. Não toque nas partes quentes do aparelho imediatamente após o seu uso.**
Perigo de queimaduras .

Se houver problemas com o aparelho, dirija-se a um dos centros de assistência autorizados.
Não tente consertar este aparelho pessoalmente.
Qualquer intervenção de conserto realizado no aparelho por pessoal não autorizado invalida automaticamente a garantia, mesmo antes do final do prazo da mesma.

- - Introdução - -

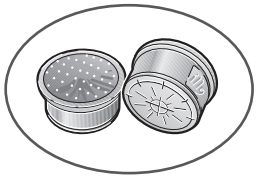
☞ **A instalação deve ser efetuada seguindo as instruções do fabricante. Uma instalação errada poderá causar danos pessoais, materiais e a animais, em relação aos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.**

- Para evitar um aquecimento excessivo e perigoso, recomendamos desenrolar todo o comprimento do cabo elétrico e utilizar o equipamento da maneira aconselhada no parágrafo "Advertências relativas ao uso correto deste aparelho".
- Não passe o cabo de alimentação por arestas e ângulos vivos, sobre objectos muito quentes e proteja-o da gordura.
- Não deixe o equipamento ligado à eletricidade quando não for necessário. Desligue o plugue da rede elétrica quando não estiver usando o equipamento
- Se o cabo elétrico do equipamento danificar-se, deverá ser substituído exclusivamente por um centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante, porque são necessárias ferramentas especiais.
- Mantenha o aparelho afastado em, pelo menos, 60 cm de pias, torneiras, chamas, superfícies quentes.

É recomendável seguir com muita atenção as advertências evidenciadas pelo símbolo ☞

- Advertências para o uso -

☞ **Este aparelho foi concebido para produzir café expresso através das cápsulas "I-Espresso System" e deve ser utilizado somente para este fim. Qualquer outro uso será considerado impróprio e por isso perigoso.**
O construtor não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivados de usos impróprios, erróneos e irracionais.



- Verifique antes de cada instalação a integridade mecânica do aparelho.
  O revestimento e a ficha do cabo de alimentação não devem estar rachados nem partidos. Caso se veifique algum dos problemas acima referidos, desligue imediatamente a ficha da tomada de corrente e leve o aparelho a um centro de assistência técnica autorizado para as necessárias verificações.

⚠ **Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou sem experiência ou instrução, salvo se supervisionadas ou instruídas para o uso por pessoas responsáveis pela segurança.**

⚠ **As crianças devem ser supervisionadas para não brincarem com este aparelho.**

- - Utilizzo - -

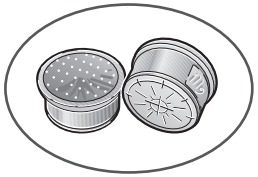
- Risciacquo apparecchio/circuiti interni (Fig. A - B - E) -

Al primo utilizzo, oppure se l'apparecchio è rimasto spento per un periodo prolungato, deve essere risciaquato. Tramite questo breve procedimento i circuiti interni vengono risciacquati.

1. Lavare il serbatoio (5) utilizzando uno scovolino, acqua e detersivo per stoviglie quindi risciacquarlo abbondantemente, asciugarlo e riposizionarlo.
2. Riempire il serbatoio con acqua per un massimo di 2 litri.
3. Accendere l'apparecchio azionando l'interruttore principale (11). (Fig. "B")
4. Rimuovere la griglia (6). (Fig. "A")
5. Ad apparecchio caldo, senza inserire alcuna capsula, premere il pulsante (17) ed attendere la fine dell'erogazione. Ripetere l'operazione 2 o 3 volte. L'acqua erogata viene raccolta nella vaschetta raccogligocce (7).

- Preparazione del caffè/tè (Fig. C - G - H) -

☞ **Utilizzare solo capsule "I-Espresso System".**



⚠ **Assicurarsi che ci sia sufficiente acqua nel serbatoio (5). Non utilizzare la macchina senza acqua nel serbatoio (5).**

1. Posizionare una tazzina sulla griglia (6) centrandola sotto al beccuccio di erogazione (2).
2. Sollevare indietro lentamente (fino all'arresto) la leva di comando (3). (Fig. "G1")
   Nota
   I pulsanti (15), (16) e (17) si spengono. (Fig."C")
3. Introdurre la capsula nell'apposito vano (4) inserendo il suo bordo esterno nelle guide. (Fig. "G2")
4. Abbassare completamente la leva (3). (Fig."G3")
   Nota
   I pulsanti (15), (16) e (17) si illuminano.
5. Premere il pulsante ☕ (15) o (16) o (17). (Fig."C")
   Raggiunta la quantità di prodotto programmata, automaticamente l'erogazione viene interrotta e la capsula esplusa .

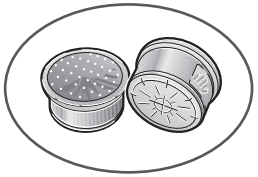
Nota
L'altezza della griglia (6) può essere regolata in due posizioni a seconda della grandezza della tazza che si intende utilizzare.
Per regolare la griglia alla massima altezza alzarla e posizionarla contro il contenitore di raccolta capsule incastrandola nell'apposita sede. (Fig. "H1")

Nota
Dopo 12 ore di inattività l'apparecchio entra in standby.
Per riaccendere l'apparecchio premere il pulsante (14). (Fig."C")
Durante lo standby il piano scaldatazze resta acceso, per spegnerlo premere il pulsante (12).

Suggerimento
Per la preparazione di espresso usare tazze spesse e preriscaldate, per evitare che il caffè si raffreddi troppo in fretta.

- Programmazione dosi -

Utilizzare solo capsule "I-Espresso System".



Assicurarsi che ci sia sufficiente acqua nel serbatoio (5). Non utilizzare la macchina senza acqua nel serbatoio (5).

1. Posizionare una tazzina sulla griglia (6) centrandola sotto al beccuccio di erogazione (2).
2. Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore (11).
3. Premere e tenere premuto il pulsante accensione (14) e accendere l'apparecchio premendo il pulsante (11).
   Nota
   I pulsanti (15), (16) e (17) iniziano a lammpeggiare velocemente.
4. Sollevare indietro lentamente (fino all'arresto) la leva di comando (3).
5. Introdurre la capsula nell'apposito vano inserendo il suo bordo esterno nelle guide.
6. Abbassare completamente la leva (3).
7. Premere il pulsante (15) per erogare il prodotto.
   Raggiunta la quantità di prodotto desiderata, premere il pulsante per interrompere l'erogazione.
8. Ripetere le operazioni da 4 a 7 anche per i pulsanti (16) e (17).
9. Premere il pulsante (14) per memorizzare le quantità e uscire dalla modalità programmazione.

- Svuotare il porta capsule (Fig. I) -

Quando il pulsante (16) inizia a lampeggiare, significa che il portacapsule è pieno e l'erogazione del prodotto viene interrotta quindi procedere con lo svuotamento del contenitore.

1. Sollevare leggermente la vaschetta raccogligocce (7) e estrarla dall'apparecchio.
2. Rimuovere dalla vaschetta il contenitore (A), svuotarlo e risciacquarlo.
3. Pulire la vaschetta (B) e la griglia (6) dai residui di acqua e di caffè.
4. Rimotare tutti i componenti e reinserire nell'apparecchio la vaschetta raccogligocce (7) completa.

- Advertências gerais -

Leia com atenção as advertências apresentadas nestas instruções porque fornecem indicações importantes sobre a segurança na instalação, utilização e manutenção. **Guarde este folheto com cuidado para futuras consultas.**

- Depois de ter retirado da embalagem e antes de começar a usá-lo, assegure-se que a mecânica do aparelho e todos os seus acessórios estejam em bom estado. Em caso de dúvida não use o aparelho e consulte pessoal profissionalmente qualificado.
- Os componentes da embalagem (saquinhos de plástico, isopor, pregos etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças por serem fontes potenciais de perigo.
- Antes de ligar o aparelho à rede, assegure-se que os dados da placa correspondam aos da rede elétrica
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada e o plugue do aparelho, peça para um técnico profissionalmente qualificado substituir a tomada por outra de tipo apropriado. Este técnico deverá especificamente assegurar-se que o diâmetro dos cabos da tomada seja apropriado para a potência absorvida pelo aparelho. Em geral não é aconselhável usar adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões. Entretanto, se for indispensável usá-los, será necessário utilizar somente adaptadores simples ou múltiplos e extensões em conformidade com as regras de segurança em vigor, e tome também cuidado para não ultrapassar o limite de capacidade do valor da corrente indicado no adaptador simples e nas extensões nem o de potência máxima indicado no adaptador múltiplo.
- Para usar qualquer equipamento elétrico deve-se obedecer algumas regras fundamentais. Especificamente:
  - não toque no equipamento com as mãos molhadas ou úmidas
  - não use o equipamento descalço
  - não puxe o cabo elétrico nem o próprio equipamento, para desligar o plugue da tomada elétrica
  - não deixe o equipamento exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol etc.)
  - não permita que o equipamento seja usado por crianças ou incapazes, sem vigilância.
- Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o equipamento da rede elétrica, desligando o plugue ou o interruptor do equipamento.
- No caso de avaria e/ou de mau funcionamento do equipamento, desligue-o e não tente consertá-lo pessoalmente.
  Para os consertos que forem necessários, contacte somente os centros de assistência técnica autorizados pelo fabricante e peça para utilizarem acessórios e peças sobressalentes originais.
  Se o acima não for obedecido, poderá comprometer a segurança do equipamento.
- Quando decidir não utilizar mais um equipamento deste tipo, é recomendável cortar o cabo elétrico para torná-lo inoperante, depois de ter desligado o plugue da tomada elétrica.
  Além disso, recomendados tornar inócuas as partes do equipamento que possam ser perigosas, especialmente para as crianças que brincarem com o equipamento fora de serviço.

- Entsorgung -

- Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2002/96/EG.
- Das Symbol des durchgestrichenen Abfallkorbs auf dem Gerät bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt und in ein Mülltrennungs-Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden muss, oder dem Händler abzugeben ist, wenn man ein neues, gleichwertiges Gerät erwirbt.

- Der Benutzer ist für die Ablieferung des Altgeräts an die Sammelstelle seiner Gegend verantwortlich, bei Strafe der von der geltenden Gesetzgebung zur Abfallbeseitigung vorgesehenen Sanktionen.
- Eine angemessene Mülltrennung, die das Altgerät zur Wiederverwertung und umweltverträglichen Entsorgung führt, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen das Produkt besteht.
- Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich an den örtlichen Müllentsorgungsservice oder an das Geschäft, in dem sie das Gerät gekauft haben.
- Die Hersteller und die Importeure kommen ihrer Verpflichtung zur Wiederverwertung und umweltverträglichen Entsorgung sowohl direkt als auch durch die Teilnahme an einem Kollektivsystem nach.

- Pulizia giornaliera -

1. Senza inserire alcuna capsula, premere il pulsante (17) ed attendere la fine dell'erogazione. L'acqua erogata viene raccolta nella vaschetta raccogligocce (7).

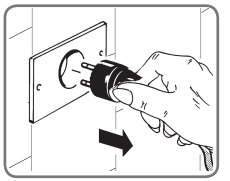
- Pulizia apparecchio (Fig. I) -

1. Per la pulizia del corpo apparecchio (1) usare un panno umido **evitando l'impiego di detersivi abrasivi.**

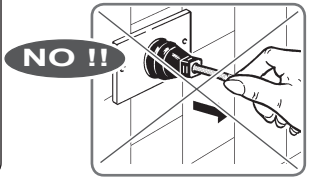
2. Dopo ogni utilizzo:
- Sollevare leggermente la vaschetta raccogligocce (7) e estrarla dall'apparecchio.
- Lavare i componenti (A, B e 6) con acqua tiepida e normali detergenti per stoviglie.
- Svuotare l'acqua presente nel serbatoio (5), sciacquarlo ed asciugarlo.

⚠ **Non lavare i componenti (A, B, 6) ne il serbatoio (5) in lavastoviglie.**

3. Prima di reinserire la spina di alimentazione nella presa di rete assicurarsi che l'apparecchio ed i suoi componenti siano completamente asciutti.



⚠ **Prima di effettuare l'operazione di pulizia, disinserire SEMPRE la spina dalla presa di corrente.**
Non immergere mai il corpo apparecchio (1) in acqua o altri liquidi nè, lavarlo in lavastoviglie.
È vietato asciugare ogni parte dell'apparecchio in forni convenzionali e/o forni a microonde.



- Sostituzione filtro addolcitore (Fig. I) -

1. Estrarre il serbatoio ruotandolo esternamente e alzandolo verso l'alto.
2. Rimuovere dal serbatorio (5) la maniglia.
3. Estrarre il filtro addolcitore (8) dal serbatoio e sostituirlo.

Nota
Sostituire il filtro ogni 6 mesi.

- Decalcificazione -

La formazione di calcare è la naturale conseguenza dell'utilizzo dell'apparecchio. La decalcificazione è necessaria ogni 5-6 mesi; nel caso l'acqua sia molto dura, decalcificare l'apparecchio con maggiore frequenza. Per la decalcificazione si può utilizzare un prodotto decalcificante per macchine da caffe di tipo non tossico o nocivo, comunemente reperibile in commercio.

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Rimuovere il serbatoio e vuotare l'acqua residua.
3. Riempire il serbatoio con la soluzione decalcificante, seguendo le istruzioni riportate sulla confezione del decalcificante.
4. Rimuovere la griglia.
5. Accendere l'apparecchio.
6. Senza inserire alcuna capsula, premere il pulsante (17) ed attendere la fine dell'erogazione. L'acqua erogata viene raccolta nella vaschetta raccogligocce (7).
7. Spegnere l'apparecchio.
8. Lasciare agire la soluzione decalcificante ad apparecchio spento per circa 10-15 minuti.
9. Ripetere le operazioni do 5 a 7 fino a terminare la soluzione decalcificante presente nel serbatoio.
10. Estrarre il serbatoio acqua, sciacquarlo con cura e riempirlo nuovamente con acqua fresca potabile.
11. Accendere l'apparecchio.
12. Senza inserire alcuna capsula, premere il pulsante (17) ed attendere la fine dell'erogazione. Ripetere l'operazione fino allo svuotamento del serbatoio. L'acqua erogata viene raccolta nella vaschetta raccogligocce (7).
13. Quando il serbatoio è vuoto, spegnere l'apparecchio.
14. Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua e ripetere le operazioni descritte dal punto 12.
15. Eseguito un secondo ciclo di risciacquo, riempire nuovamente il serbatoio. In questo modo l'apparecchio è pronto all'uso.

Nota
L'uso regolare del filtro anticalcare riduce sensibilmente la formazione del calcare.

- Inutilizzo per lunghi periodi -

1. Se l'apparecchio non viene usato, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, a riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini.
3. Consigliamo di riporre l'apparecchio nel suo imballaggio originale.
4. La temperatura di deposito non deve essere inferiore a 5°C, che evitare che le parti interne dell'apparecchio vengano danneggiate a causa del congelamento dell'acqua.

- Probleme und Lösungen -

Problem	Ursache	Lösungen
Keine Produktausgabe.	- Der Behälter ist leer. - Der Wasserbehälter wurde nicht richtig eingesetzt. - Kapselbehälter voll. - Die Leitungen sind verkalkt und somit verstopft. - Die Pumpe ist defekt.	- Den Behälter füllen. - Den Behälter richtig einsetzen. - Leern Sie den Kapselsammelbehälter. - Einen Entkalkungsdurchlauf vornehmen (siehe Seite 64). - Den Kundendienst anrufen.
Die Temperatur des Kaffees ist nicht warm genug.	- Kalte Tassen. - Das Heizelement ist defekt.	- Die Tassen vorwärmen. - Den Kundendienst anrufen.
Die Pumpe ist geräuschvoll.	- Der Wasserbehälter wurde nicht richtig eingesetzt. - Die Pumpe ist defekt.	- Den Behälter richtig einsetzen. - Den Kundendienst anrufen.
Aus dem Abslass tropft Wasser besonders wenn das Gerät aufheizt.	- Das ist normal.	- Das ist normal und deutet nicht auf ein Defekt.
Der Kaffee schmeckt säuerlich.	- Das Geräts wurde nach dem Entkalken nicht richtig ausgespült.	- Das Kaffeehaltbarkeitsdatum wurde überschritten.

- Entkalken -

Kalk bildet sich bei der Benutzung des Gerätes auf ganz natürliche Weise. Eine Entkalkung ist demnach alle 5-6 Monate erforderlich. Bei hartem Wasser sollte die Entkalkung häufiger vorgenommen werden. Verwenden Sie dazu ein gewöhnliches, auf dem Markt erhältliches Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen (gesundheitlich unbedenklich).

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Nehmen Sie den Behälter ab und leeren Sie ihn.
3. Füllen Sie den Behälter mit dem verdünnten Entkalkungsmittel. Halten Sie sich bitte an die Anweisungen auf der Packung.
4. Nehmen Sie das Gitter ab.
5. Schalten Sie das Gerät ein.
6. Ohne Einsetzen einer Kapsel drücken Sie die Taste (17) und warten Sie das Ende der Ausgabe ab. Das ausgegebene Wasser wird in der Tropfschale (7) gesammelt.
7. Schalten Sie das Gerät aus.
8. Lassen Sie das Produkt bei ausgeschaltetem Gerät circa 10-15 Minuten lang wirken.
9. Wiederholen Sie die Schritte ab Punkt 5 bis 7, bis die Lösung im Behälter verbraucht ist.
10. Nehmen Sie den Wassertank ab, spülen Sie ihn gründlich aus und füllen Sie ihn nochmals mit frischem Wasser.
11. Schalten Sie das Gerät ein.
12. Ohne Einsetzen einer Kapsel drücken Sie die Taste (17) und warten Sie das Ende der Ausgabe ab. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Behälter vollkommen leer ist. Das ausgegebene Wasser wird in der Tropfschale (7) gesammelt.
13. Wenn der Behälter leer ist, schalten Sie das Gerät aus.
14. Füllen Sie den Wassertank nochmals auf und wiederholen Sie die Schritte ab Punkt 12.
15. Nachdem das Gerät ein zweites Mal gespült worden ist, füllen Sie den Tank wieder auf. Nun ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Bemerkung
Der regelmäßige Gebrauch eines Entkalkungsfilters kann die Kalkbildung erheblich verlangsamen.

- Nichtverwendung für einen längeren zeitraum -

1. Wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Bewahren Sie die Kapselkaffeemaschine an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf und schützen Sie sie vor Staub.
3. Wir empfehlen das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren.
4. Die Lagerungstemperatur sollte nicht unterhalb von 5°C sinken, um zu vermeiden dass die inneren Bestandteile des Geräts durch Einfrieren des Wassers in den Leitungen beschädigt werden kann.

- Problemi e soluzioni -

Problemi	Causa	Soluzione
Mancata erogazione del prodotto.	- Serbatoio vuoto. - Il serbatoio d'acqua non è inserito completamente. - Cassetto capsule pieno. - I condotti sono ostruiti dal calcare. - Pompa difettosa.	- Riempire il serbatoio. - Inserire correttamente il serbatoio. - Svuotare il cassetto capsule. - Effettuare un ciclo di decalcificazione (vedi pagina 16). - Rivolgersi al rivenditore.
La temperatura del caffè non è sufficientemente calda.	- Tazzine fredde. - Sistema riscaldamento difettoso.	- Preriscaldare le tazzine. - Rivolgersi al rivenditore.
La pompa fa troppo rumore.	- Il serbatoio d'acqua non è inserito completamente. - Pompa difettosa.	- Inserire correttamente il serbatoio. - Rivolgersi al rivenditore.
Singole gocce fuoriescono dal gruppo erogatore soprattutto durante la fase di riscaldamento.	- Non è un difetto.	- La fuoriuscita di singole gocce è normale, non è un difetto.
Il caffè ha un gusto acido.	- Dopo la decalcificazione la macchina non è stata ben risciacquata.	- Risciacquare nuovamente la macchina.

- Smaltimento -

- Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2002/96/EC.
- Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

- L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.
- I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

- Tägliche Reinigung -

1. Ohne Einsetzen einer Kapsel drücken Sie die Taste (17) und warten Sie das Ende der Ausgabe ab. Das ausgegebene Wasser wird in der Tropfschale (7) gesammelt.

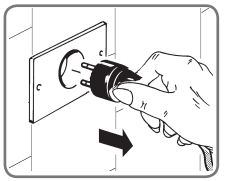
- Reinigung des Gerätes (Abb. I) -

1. Zur Reinigung des Gerätekörpers (1) ein feuchtes Tuch verwenden und den **Einsatz von Scheuermitteln vermeiden.**

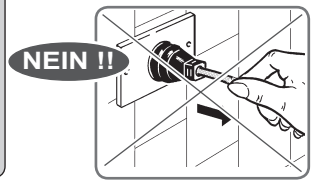
2. Nach jedem Gebrauch:
- Heben Sie die Tropfschale (7) leicht an und ziehen Sie sie aus dem Gerät heraus.
- Die Einzelteile (A, B e 6) mit lauwarmem Wasser und normalen Geschirrspülmittel reinigen.
- Das Wasser aus dem Tankbehälter (5) leeren, ausspülen und trocknen..

⚠ **Weder die Einzelteile (A, B, 6 e 5) in der Spülmaschine waschen.**

3. Vor dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose sich vergewissern, dass das Gerät und seine Einzelteile vollständig trocken sind.



⚠ **Vor der Reinigung des Geräts IMMER den Stecker aus der Steckdose ziehen.**
Den Gerätekörper (1) nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und ihn nie in der Spülmaschine reinigen.
Es ist verboten Einzelteile des Geräts in gewöhnlichen Backöfen und/oder Mikrowellenöfen zu trocknen.



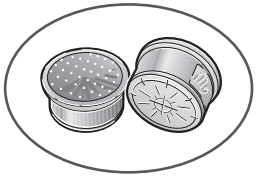
- Austausch Wasserenthärter-Filter -

1. Den Behälter (5) nach außen kippen, heben und abnehmen.
2. Entfernen Sie den Griff vom Behälter (5).
3. Ziehen Sie den Wasserenthärter-Filter (8) aus dem Behälter und tauschen Sie ihn aus**.**

Bemerkung
Den Filter alle 6 Monate auswechseln.

- Ausgabemenge programmieren -

Ausschließlich "I-Espresso System" Kapseln verwenden.



Sicherstellen, dass genügend Wasser im Behälter (5) ist. Die Maschine nicht benutzen wenn kein Wasser im Behälter (5) ist.

1. Stellen Sie eine Tasse auf das Gitter (6) direkt unter die Kaffee-Abgabedüse (2).
2. Zum Ausschalten des Gerätes drücken Sie die Taste (11).
3. Drücken und halten Sie die Einschalttaste (14) gedrückt und schalten Sie dabei das Gerät durch Drücken der Taste (11) ein.
   Bemerkung
   Die Tasten **(**15), (16) und (17) beginnen schnell zu blinken.
4. Klappen Sie den Steuerhebel (3) langsam nach hinten (bis zum Anschlag).
5. Die Kapsel in den dafür vorgesehenen Einsatz legen und deren äußeren Rand in die Führungen einfügen.
6. Den Hebel (3) komplett herunterdrücken.
7. Zur Ausgabe des Produktes drücken Sie die Taste (15) ☕. Nach Erhalt der gewünschten Produktmenge drücken Sie die Taste, um die Ausgabe zu unterbrechen.
8. Wiederholen Sie diese Vorgänge zu 7 von 4 für auch bei den Tasten (16) und (17).
9. Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Schalters (14) aus, um die Menge für spätere Ausgaben zu speichern.

- Kapselsammelbehälter leeren (Abb. I) -

Wenn die Taste (15) zu blinken beginnt, bedeutet dies, dass der Kapselbehälter voll ist. Die Produktausgabe wird unterbrochen und der Behälter muss geleert werden.

1. Heben Sie die Tropfschale (7) leicht an und ziehen Sie sie aus dem Gerät heraus.
2. Nehmen Sie den Behälter (A) aus der Schale, leeren und spülen Sie ihn aus.
3. Reinigen Sie die Schale (B) und das Gitter (6), indem Sie die Wasser- und Kaffeereste entfernen.
4. Montieren Sie erneut alle Komponenten und setzen Sie die komplette Tropfschale (7) wieder in das Gerät ein.

- General warnings -

Read these recommendations carefully as they contain important information about safe installation, use, and maintenance.
Keep this manual with care for future reference.

- After removing the packaging, and before using the appliance, make sure the appliance and all the accessories are working well. If you have any doubt, do not use the appliance until you consult a professionally qualified electrician.
- The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc) should be kept away from children since they are potential sources of danger.
- Before connecting the appliance, make sure the line voltage is correct. The tag is located on the bottom of the body of the motor unit.
- If the plug does not fit into the wall outlet, have the wall outlet replaced with another type by a qualified electrician.
  He must also check that the cord is suitable for the power absorbed by the appliance.
  In general, it is not advisable to use an adaptor, multiple sockets, or an extension cord.
  If they are necessary, use only simple or multiple adaptors and extension cords that conform to safety regulations, being careful not to exceed the load limits indicated on the adaptor and the extension cord, and the maximum power indicated on the multiple adaptor.
- The use of any electrical appliance implies observance of certain fundamental rules. In particular:
  - do not touch the appliance with wet or damp hands;
  - do not use the appliance with bare feet;
  - do not pull on the electrical cord or the appliance to pull the plug out of the mains outlet;
  - do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (rain, sun, etc.);
  - do not allow the appliance to be used by children or disabled persons without surveillance.
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the appliance from the mains outlet by removing the plug from the socket or by switching off the electrical installation.
- If the appliance breaks down or functions improperly, shut it off and do not tamper with it. Repairs must only be carried out by an after-sales centre authorized by the manufacturer. Always insist of genuine spare parts.
  Non-compliance with what has been stated above could compromise the safety of the appliance.
- If you decide not to use the appliance of this type anymore, it is recommended that you make it inoperable by cutting off the mains cord after removing the plug from the mains outlet.
  You should also render harmless those parts of the appliance that could be dangerous, especially for children who might use an abandoned appliance as a toy.

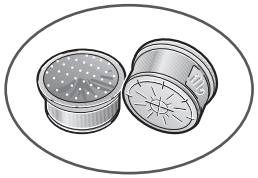
Installation must be performed according to the manufacturer's instructions.
Incorrect installation could cause damage to person, animals and things, for which the manufacturer cannot be held responsible.

- To avoid dangerous overheating, it is recommended that you unwind the electrical cord to its entire length and that you use the appliance as recommended in "Precautions".
- Do not allow the power cord to pass around corners, over sharp edges, or over very hot objects, and keep it away from oil.
- Do not leave the appliance connected when not in use. Remove the plug from the mains outlet when the appliance is not used.
- If the electrical cord of this appliance is damaged, it must be replaced by an Authorized Customer Service Centre since specialized tools are necessary.
- Keep the appliance at a distance of at least 60 cm from washbasins, taps, flames and

It is recommended that you carefully observe the precautions marked with the ☞ symbol.

- Recommendations -

This appliance has been designed to make espresso coffee from "I-Espresso System" capsules and must only be used for this scope.
Any other use would be improper and therefore dangerous.
The manufacturer cannot be held responsible for any damage deriving from improper, incorrect or unreasonable uses.



- Before using the appliance, make sure it is in perfect working order.
  Likewise, the electrical plug and sheath should not be cracked or broken.
  If the conditions described above are observed, immediately unplug the appliance from mains outlet and take it to an authorized After-Sales Service Centre for necessary checking.

⚠ **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**

⚠ **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

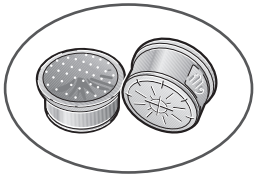
- Gerät/innere Kreisläufe spülen (Abb. A - B - E) -

Vor dem ersten Gebrauch oder nach längerer Nichtbenutzung muss das Gerät ausgespült werden.. Dadurch werden die inneren Kreisläufe gereinigt.

1. Den Tankbehälter (5) mit einem Wischer, Wasser und Geschirrspülmittel reinigen, anschließend gründlich ausspülen , trocken wischen und erneut einsetzen.
2. Den Behälter mit maximal 2 Liter frischem Wasser füllen.
3. Schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter (11) ein. (Abb. "B")
4. Nehmen Sie das Gitter (6) ab. (Abb. "A")
5. Bei noch warmem Gerät und ohne Einsetzen einer Kapsel drücken Sie die Taste (17) und warten Sie das Ende der Ausgabe ab. Wiederholen Sie den Vorgang zwei- oder dreimal. Das ausgegebene Wasser wird in der Tropfschale (7) gesammelt.

- Kaffee-/Tee-/Getränkbereitung (Abb. C - G - H) -

☞ **Ausschließlich "I-Espresso System" Kapseln verwenden.**



⚠ **Sicherstellen, dass genügend Wasser im Behälter (5) ist. Die Maschine nicht benutzen wenn kein Wasser im Behälter (5) ist.**

1. Stellen Sie eine Tasse auf das Gitter (6) direkt unter die Kaffee-Abgabedüse (2).
2. Klappen Sie den Steuerhebel (3) langsam nach hinten (bis zum Anschlag). (Abb. "G1")
   Bemerkung
   Die Tasten (15), (16) und (17) schalten sich aus. (Abb."C")
3. Die Kapsel in den dafür vorgesehenen Einsatz (4) legen und deren äußeren Rand in die Führungen einfügen. (Abb. "G2")
4. Den Hebel (3) komplett herunterdrücken. (Abb."G3")
   Bemerkung
   Die Tasten (15), (16) und (17) beginnen zu leuchten.
5. Drücken Sie die Tasten ☕ (15) oder (16) oder (17). (Abb."C")
   Nach Erreichen der eingestellten Produktmenge wird die Ausgabe automatisch unterbrochen und die Kapsel ausgeworfen. .

Bemerkung
Das Gitter (6) ist in der Höhe auf zwei unterschiedliche Stufen je nach Tassengröße einstellbar.
Zum Positionieren des Gitters auf höchster Stufe, heben Sie es an, halten Sie es gegen den Kapselsammelbehälter und lassen Sie es in den dafür vorgesehenen Sitz einrasten (Abb. "H1")

Bemerkung
Nach 12 Stunden Nichtbenutzung stellt sich das Gerät in den Stand-By-Modus.
Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie die Taste (14). (Abb."C")
Während des Stand-By-Modus bleibt der Tassenwärmer eingeschaltet. Zum Ausschalten drücken Sie die Taste (12).

Tipp
Wenn Sie einen Espresso zubereiten möchten, verwenden Sie eine dicke Tasse die Sie zuvor vorwärmen, um zu vermeiden dass der Kaffee schnell abkühlen kann.

- Einbau Wasserenthärter-Filter (Abb. D) -

1. Den Behälter (5) nach außen kippen, heben und abnehmen.
2. Entfernen Sie den Griff vom Behälter (5).
3. Gießen Sie Wasser bis zur Anzeige des Mindestpegel ("Min") in den Behälter. (Abb. "D1")
4. Halten Sie den Wasserenthärter-Filter (8) unter laufendes Wasser, um die im Innern enthaltene Luft zu entfernen und somit Funktionsstörungen des Gerätes zu vermeiden. (Abb. "D2")
5. Setzen Sie den Wasserenthärter-Filter (8) in die im Behälter vorgesehene Stelle ein. (Abb. "D3")

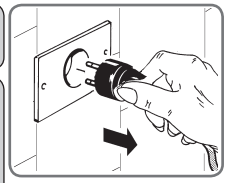
- Auffüllen des Behälters (Abb. E) -

1. Den Behälter (5) nach außen kippen, heben und abnehmen. (Abb. "E1")
2. Den Behälter mit maximal 2 Liter frischem Wasser füllen. (Abb. "E2")
3. Den Behälter (5) schräg auf das Wasserventil stellen und wieder einsetzen.

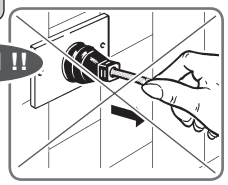
Das Oberteil des Geräts drücken bis es einrastet. Um zu vermeiden dass Wasser austreten kann, kontrollieren Sie bitte ob der Behälter fest sitzt. (Abb. "E3")

⚠ **Den Stecker VOR JEDEM Füllvorgang aus der Steckdose ziehen.**

☞ **Den Wasserbehälter ausschließlich mit Leitungswasser füllen. Ausschließlich frisches Wasser verwenden. Kein kohlensäurehaltiges Mineralwasser oder andere Flüssigkeiten verwenden.**



☞ **Um zu vermeiden dass die Pumpe im leeren Zustand in Betrieb gesetzt wird und überhitzt, achten Sie bitte darauf das der Behälter mit Wasser gefüllt ist.**



- In Betrieb setzen / heizen (Abb. B - C - F) -

1. Den Behälter mit maximal 2 Liter frischem Wasser füllen.
2. Stecken Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose. (Abb. "F1")
3. Schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter (11) ein. (Abb. "B")

   Bemerkung

   Die Kaffeepad-Eingabesperre schaltet sich ein und die Tasten (15), (16) und (17) beginnen zu blinken (Heizphase). (Abb. "C")
4. Schalten Sie den Tassenwärmer mittels des Schalters (12) nur ein, wenn Sie vorgewärmte Tassen wünschen. (Abb. "F2")
5. Nach Erreichen der richtigen Temperatur leuchten die Tasten (15), (16) und (17) auf, die Kaffeepad-Eingabesperre löst sich und das Gerät führt einen kurzen Heiz- und Reinigungszyklus durch.

- Do not leave the appliance unattended while turned on.
- The electrical safety of this appliance relies strictly on its connection to an efficient grounding system, as set forth by current safety standards in force. This safety requirement is of paramount importance and must be ascertained by a skilled electrician.
- The appliance must only be connected to the electrical system with a grounded plug.

For your personal safety, we suggest that you power the appliance by means of a differential switch (RCD), whose operating current does not exceed 30mA.

- Do not unplug the appliance by pulling on the power cord.
- Do not carry and/or pull the appliance holding it by the cable.

☞ **Never submerge the appliance in water when cleaning it.**

- The surfaces get hot during use.
- Set the appliance on a flat, even, and stable surface.
- Place the coffee machine in a safe place, where nobody can tilt it or be harmed by it.
- Do not use the coffee machine in the open air. Never leave the machine in areas where temperatures are lower or equivalent to 5°C if it is filled with water.
- Do not place the appliance on hot surfaces or close to open flames, as this will damage the appliance
- If the appliance will be not be used for an extended time period, empty the water tank.

During delivery of the beverage, pay attention to any possible splashes of hot liquid.

⚠ **Do not touch the hot parts of the appliance immediately after use. They could burn .**

Should there be problems with the appliance, contact the authorized service center.
Avoid repairing the appliance on your own.
Any repairs carried out on the device by unauthorised personnel will automatically invalidate the warranty, even if it has not reached the expiry date.

EN

- - Introduction - -

- Legal notice -

- These instructions contain essential information for proper operation and accurate maintenance of the appliance as well as information on appliance functions.
- Understanding such information and adhering to the instructions given in this booklet is critical for hazardless, safe operation and maintenance of the appliance.
- Please contact your local retailer or the manufacturer if you require further information or if you encounter problems that you feel have not been adequately covered or explained clearly in these instructions for use.
- Also, please note that the contents of this instructions manual are not part of any earlier or existing arrangement, legal agreement or contract and that no future arrangement, agreement or contract will alter the substance of the contents in this manual.
- All of the manufacturer's obligations are contained in the appliance sale agreement, which also contains the full and exclusive terms and conditions of guarantee.
- All the terms of guarantee contained in the sale agreement are neither restricted nor extended by way of these explanations.
- These instructions for use contain information protected by copyright.
- These instructions for use may not be photocopied or translated into another language without the prior written permission of the Manufacturer.

⚠ ATTENTION ⚠

The manufacturer accepts no liability for damage caused by:

- **Use which is improper or which does not conform to that which is intended;**
- **Repairs that are not carried out at an authorized service centre;**
- **Tampering with the power cable;**
- **Tampering with any component of the appliance;**
- **Malfunctions caused by water scale and by failure to periodically de-scale the unit;**
- **Malfunctions caused by operating the appliance at voltages other than that specified on the nameplate;**
- **Use of non original parts and accessories.**

In such cases the warranty shall be null and void.

For more information, or for issues either not covered or not sufficiently covered in these instructions, please contact a technician.

The manufacturer reserves the right to make changes for regulatory, industrial, commercial or aesthetic reasons.

- Machine care -

After each use, turn off all the switches on the appliance, unplug and empty the tank.

- Store the appliance in a dry place, out of the reach of children.
- Protect the appliance from dust and dirt.

DE

- - Beschreibung - -

- Merkmale -

• Netzspannung:	120V - 60Hz	230V - 50Hz
• Pumpe:	EP4 120V 60Hz	EP4 230V 50Hz
• Heizkesselleistun:	1000 W	1150 W
• Gesamtleistung:	1150 W	1300 W

- Stromkabellänge: 1,5 m
- Behälterkapazität: 2 L
- Abmessungen des Geräts (LxTxH): 34 x 30 x 36
- Thermische Sicherung
- Made in China

- Beschreibung des Gerätes (Abb. A - B) -

1. Gerätekörper
2. Kaffee-Abgabedüse
3. Hebel zum Einsetzen der Kapseln
4. Kapseleinsatz
5. Wasserbehälter(abnehmbar)
6. Gitter
7. Tropfschale und Kapselbehälter (abnehmbar)
8. Wasserenthärter-Filter
9. Tassenwärmer
10. Kapselzähler
11. ON-/OFF-Schalter mit LED-Leuchte
12. Schalter für Tassenwärmer mit LED-Leuchte
13. Stromkabel

- Beschreibung der bedienelemente (Abb. C) -

14. Leuchttaste zum Ein- und Ausschalten des Gerätes: ⏻
- an: Gerät eingeschaltet
- aus: Gerät ausgeschaltet
- blinkend: Gerät im Stand-By-Modus

15. Leuchttaste „Kurzer und starker Espresso" und Meldung „Wasserbehälter leer":
- blinkend: Wasser fehlt (auffüllen)

16. Leuchttaste „Mittelstarker Espresso" und Meldung „Kapselbehälter voll":
- blinkend: Kapselbehälter voll. (ausleeren)

17. Leuchttaste „Langer Espresso" und Meldung „Technischer Eingriff":
- blinkend: Technischer Eingriff (den technischen Fachmann kontaktieren)

DE

- - Einführung - -

- Gesetzliche Informationen -

- Vorliegende Anweisungen enthalten Informationen für einen sachgerechten Gebrauch, über die Funktionen des Geräts und eine sorgfältige Wartung.
- Diese Informationen und das Befolgen dieser Anweisungen gewährleisten einen sicheren Gebrauch und eine gefahrlose Wartung des Geräts.
- Für weitere Informationen oder falls sich Problemsituationen einstellen sollten, die nicht oder nur unzureichend in dieser Bedienungsanleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Spezialisten oder direkt an den Hersteller.
- Wir weisen außerdem darauf hin, dass der Inhalt dieser Bedienungsanleitung nicht Teil einer vorherigen Konvention, einer Vereinbarung oder eines gesetzlichen Vertrags ist und durch solche nicht beeinflusst werden.
- Die Pflichten des Herstellers entstehen durch den Kaufvertrag, der auch die vollständige und ausschließliche Regelung der Garantieleistung enthält.
- Die Normen der vertraglichen Garantie werden weder eingeschränkt noch aufgrund der vorliegenden Erläuterungen erweitert.
- Die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen unterliegen dem Urheberrecht.
- Die Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers weder fotokopiert noch übersetzt werden.

⚠ ACHTUNG ⚠

Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die sich aus folgenden Gründen ergeben sollten:

- **Falscher oder nicht zugelassener Gebrauch;**
- **Reparaturen, die nicht von einer zugelassenen Kundendienststelle durchgeführt worden sind;**
- **Mutwillige Änderungen am Speisekabel;**
- **Mutwillige Änderung irgend einer Komponente des Geräts;**
- **Störungen durch Kalkbildung bzw. Nichtbeachtung der Entkalkungsanweisungen;**
- **Beschädigungen durch ungeeignete Stromspannung (siehe Daten auf dem Typenschild);**
- **Einsatz von nicht Originalersatzteilen und Gebrauch von nicht originalem Zubehör.**

In all diesen Fällen erlischt der Anspruch auf Garantie.

Falls Sie weitere Informationen benötigen sollten oder wenn Störungen auftreten die nicht oder ungenügend in dieser Anleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Spezialisten.

Die Herstellerfirma behält es sich vor, an den Produkten nach freiem Ermessen alle aus normativen, industriellen, kommerziellen oder ästhetischen Gründen angezeigten Änderungen vorzunehmen.

- Gerät aufbewahren -

Nach jedem Gebrauch alle Schalter des Geräts ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Behälter leeren.

- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
- Das Gerät vor Staub und Schmutz schützen.

- - Description - -

EN

- Technical specifications -

• Power supply:	120V - 60Hz	230V - 50Hz
• Pump:	EP4 120V 60Hz	EP4 230V 50Hz
• Boiler power:	1000 W	1150 W
• Total power:	1150 W	1300 W

- Power cord length: 1,5 m
- Water tank capacity: 2 L
- Appliance size (lxdxh): 34 x 30 x 36
- Safety thermal fuse
- Made in China

- Description of the appliance (Fig. A - B) -

1. Body of the appliance
2. Coffee dispenser nozzle
3. Capsule loading lever
4. Capsule compartment
5. Water tank (removable)
6. Drip grid
7. Drip tray and capsule receptacle (removable)
8. Water softening filter
9. Cup heater surface
10. Capsule counter
11. ON/OFF switch with luminous LED
12. Cup heater switch with luminous LED
13. Power lead

- Description of commands (Fig. C) -

14. Appliance on/off luminous switch: ⏻
    - ON: the appliance is switched on
    - OFF: the appliance is off
    - flashing: the appliance is in standby
15. Small beverage dispensing and water finished luminous button:
    - flashing: water finished (refill)
16. Medium beverage dispensing and capsule container full luminous button:
    - flashing: capsule container full (empty it)
17. Large beverage dispensing and service required luminous button:
    - flashing: service required (contact the specialized technician)

- Inserting the water scale filter (Fig. D) -

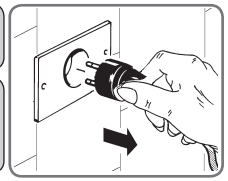
1. Remove the tank (5) by pulling it outward and lifting.
2. Remove the handle from the tank (5).
3. Pour water into the tank up to the minimum level mark ("Min"). (Fig. "D1")
4. Hold the water scale filter (8) under running water in order to eliminate the air inside and avoid malfunctions of the appliance. (Fig. "D2")
5. insert the water scale filter (8) into the holder in the tank. (Fig. "D3")
6. Replace the handle on the tank (5)

- Filling the tank (Fig. E) -

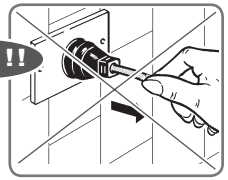
1. Remove the tank (5) by pulling it outward and lifting. (Fig. "E1")
2. Fill the tank with water (max. 2 litres). (Fig. "E2")
3. Reinstall the tank by slightly tilting and resting it on the water valve. Press the top part of the appliance until you hear a click. To avoid water from leaking out, make sure that the tank is securely fastened. (Fig. "E3")

⚠ **Before filling the tank, ALWAYS disconnect the plug from the electrical socket.**

☞ **Use cold tap water only to fill the water tank. Use fresh water every time you fill the tank. Do not use sparkling mineral water or other fluids.**



☞ **Always ensure that there is water in the tank. Running the water pump with no waterin the tank will cause the pump to overheat.**



- Starting/warming up the coffee machine (Fig. B - C - F) -

1. Fill the tank with water (max. 2 litres).
2. Insert the plug of the power cord into the electrical socket. (Fig. "F1")
3. Switch on the appliance with the main switch (11). (Fig. "B")
   Note
   The capsule insertion block is activated and buttons(15), (16) and (17) start flashing (heating-up phase). (Fig. "C")
4. Switch on the cup heater surface using the switch (12) only if you wish to preheat the cups. (Fig. "F2")
5. When the correct temperature is reached, buttons (15), (16) and (17) light up constantly, the capsule insertion block is released and the appliance performs a short heating and system cleaning cycle.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur gewährleistet, wenn es an eine funktionierende Erdungsanlage angeschlossen ist, wie von den geltenden Sicherheitsbestimmungen vorgeschrieben. Lassen Sie diese wichtige Anforderung von Fachkräften überprüfen.
- Das Gerät darf nur mit einer Erdleitung an das Stromnetz angeschlossen werden.

⚠ **Für Ihre Sicherheit empfiehlt es sich, das Gerät über einen Fehlerstrom - Schutzschalter (RCD) mit Ansprechstrom nicht über 30 mA versorgen zu lassen.**

- Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, nicht am Kabel ziehen.
- Das Gerät nicht am Kabel ziehen und/oder heben.

☞ **Das Gerät darf zur Reinigung nicht ins Wasser getaucht werden.**

- Die Oberflächen erhitzen sich während des Gebrauchs.
- Das Gerät auf einer ebenen, gleichmäßigen und stabilen Fläche aufstellen.
- Das Gerät an einem sicheren Ort aufstellen, wo es niemand umkippen und sich daran verletzen kann.
- Das Gerät nicht im Freien und in Umgebungen bei einer Temperatur von 5°C oder niedriger verwenden, wenn das Gerät Wasser enthält.
- Das Gerät nicht auf heiße Flächen stellen oder offenen Flammen nähern, um Schäden zu vermeiden.
- Wenn man vorhat, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen, den Wasserbehälter leeren.

⚠ **Während das Getränk ausgegeben wird, auf eventuelle Spritzer von heißer Flüssigkeit achten.**
Nach dem Gebrauch auf keinen Fall die heißen Teile berühren.
Verbrennungsgefahr .

Wenn Probleme mit dem Gerät auftreten sollten, setzen Sie sich mit dem zuständigen Kundendienst in Verbindung.
Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Jeglicher Reparatureingriff an dem Gerät, der von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wird, hat automatisch den Verfall der Garantie zur Folge, auch wenn diese noch nicht abgelaufen ist.

DE

- - Einführung - -

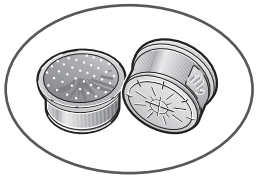
☞ **Die Installation ist grundsätzlich nach den Anweisungen des Herstellers durchzuführen.**
Eine fehlerhafte Installation kann Personen, Tieren und Sachen Schaden zufügen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

- Um gefährliche Überhitzungen zu vermeiden, sollte das Netzkabel immer in voller Länge abgewickelt werden. Ebenfalls ist das Gerät immer so zu verwenden, wie es im Abschnitt "Vorsichtsmaßnahmen" beschrieben ist.
- Das Stromkabel nicht über scharfe Kanten und Ecken oder auf heiße Gegenstände legen und vor Öl schützen.
- Das Gerät nicht unnötig eingeschaltet lassen. Wenn es nicht gebraucht wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, darf es nur von einer autorisierten Servicestelle des Herstellers ersetzt werden, weil dazu spezielle Werkzeuge erforderlich sind.
- Das Gerät in einem Abstand von mindestens 60 cm von Waschbecken, Wasserhähnen, Flammen und heiße Flächen aufstellen.

Beachten Sie bitte unbedingt die mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweise ☞

- Gebrauchanweisungen -

☞ **Dieses Gerät wurde entwickelt, um Espresso mit "I-Espresso System" Kaffeekapseln zu erzeugen, und darf auch nur zu diesem Zweck verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als bestimmungswidrig und damit als gefährlich zu betrachten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus bestimmungswidriger, falscher oder unvernünftiger Verwendung entstehen.**



- Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass das Gerät keinen mechanischen Schaden aufweist.
  Die Hülle und der Gerätestecker dürfen keine Risse oder Schäden aufweisen.
  Falls dies eintreten sollte, sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät bei einem autorisierten Kundendienstzentrum überprüfen lassen.

⚠ **Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensoriellen und geistigen Fähigkeiten verwendet werden und auch nicht von Personen ohne Erfahrung und Bildung, wenn diese nicht von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen überwacht oder über den Gebrauch aufgeklärt wurden.**

⚠ **Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.**

- - Use - -

EN

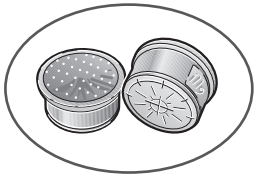
- Rinsing the appliance/inner circuits (Fig. A - B - E) -

When using for the first time, or if the appliance has been switched off for a long time, you must rinse it first. By performing this quick procedure, you will ensure that all inner circuits are rinsed.

1. Wash the tank (5) using a hard brush, water and dishwashing liquid, then clean it thoroughly, dry and reposition it.
2. Fill the tank with water (max. 2 litres).
3. Power on the appliance pressing the main switch (11). (Fig. "B")
4. Remove the grid (6). (Fig. "A")
5. With the appliance heated up, and without inserting any capsule, press the button (17) and wait for dispensing to finish. Repeat the operation 2 or 3 times. The water dispensed will be collected in the drip tray (7).

- Preparation of coffee/tea/ (Fig. C - G - H) -

☞ **Only use "I-Espresso System" capsules.**



⚠ **Make certain that there is enough water in the tank (5). Do not use the machine without water in the tank (5).**

1. Place a cup on the grid (6) and center it under the dispenser nozzle (2).
2. Slowly lift the control lever (1) back (until it stops) (3). (Fig. "F1")
   Note
   Buttons(15), (16) and (17) switch off. (Fig."C")
3. Put the capsule into the special compartment (4) placing its outer edges in the guides. (Fig. "F2")
4. Completely lower the lever (3). (Fig."F3")
   Note
   Buttons(15), (16) and (17) light up.
5. Press button ☕ (15) or (16) or (17). (fig."C")
   As soon as the programmed quantity of product has been dispensed, dispensing stops automatically and the capsule is expelled.

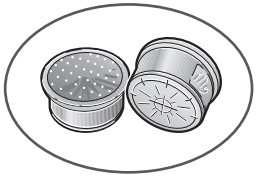
Note
The grid height (6) can be adjusted depending on the cup size.
To adjust the grid to the maximum height, lift it up and position it against the capsule collection container inserting it into the appropriate slot. (Fig. "G1")

Note
The machine will go into standby after not being used for 12 hours.
To switch the machine back on , press the button (14). (Fig."C")
During standby the cup heater surface remains ON, to switch it off press the button (12).

Useful tip
Use thick cups when preparing Espresso and try to heat them beforehand. This will keep your coffee warm for longer.

- Programming the quantity -

Only use "I-Espresso System" capsules.



Make certain that there is enough water in the tank (5). Do not use the machine without water in the tank (5).

1. Place a cup on the grid (6) and center it under the dispenser nozzle (2).
2. Switch the appliance off by pressing the switch (11).
3. Press the on/off switch (14) and keep it held down and switch the appliance on by pressing the button (11).
   Note
   The buttons (15), (16) and (17) start flashing quickly.
4. Slowly lift the control lever (1) back (until it stops) (3).
5. Put the capsule into the special compartment placing its outer edges in the guides.
6. Completely lower the lever (3).
7. Press the button (15) to dispense the product.
   Once the desired quantity of product has been dispensed, press the button to stop dispensing.
8. Repeat the operations from 4 to 7 also for buttons (16) and (17).
8. Switch the appliance off by pressing button (14) in order to memorize the quantity for future dispensing.

- Emptying the capsule receptacle (Fig. I) -

When the button (16) starts flashing, it means that the capsule holder is full and product dispensing is interrupted; you need to empty the container.

1. Lift up the drip tray (7) slightly and extract it from the appliance.
2. Remove the container (A) from the tray, empty it and rinse it.
3. Clean all residues of water and coffee from the tray (B) and the grid (6).
4. Reassemble all the parts and insert the complete drip tray (7) back into the appliance.

- Allgemeine Hinweise -

Lesen Sie die Hinweise dieser Gebrauchsanleitung bitte genau durch, weil sie wichtige Angaben zur Sicherheit von Installation, Gebrauch und Wartung enthalten.
Dieses Handbuch für späteres Nachlesen sorgfältig aufbewahren.

- Prüfen Sie sofort nach dem Auspacken und vor jedem Gebrauch, ob das Gerät und alle seine Zuberhörteile unbeschädigt sind. Im Zweifelsfall benutzen Sie das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an Fachleute, um es prüfen zu lassen.
- Alle Verpackungsteile (wie Plastikbeutel, Styropor, Nägel usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, weil sie eine mögliche Gefahrenquelle darstellen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, immer sicherstellen, dass die Daten des Typenschilds mit denen Ihres Stromnetzes übereinstimmen.
- Sollten die Steckdose und der Stecker des Geräts nicht zusammenpassen, die Steckdose von Fachkräften durch eine geeignete ersetzen lassen.
  Der Experte muss auch überprüfen, dass der Kabelquerschnitt der Steckdose für die Leistungsaufnahme des Geräts geeignet ist.
  Im Allgemeinen sollte man auf die Benutzung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln verzichten.
  Sollte ihre Verwendung unvermeidlich sein, dürfen nur Einfach- oder Mehrfachadapter und Verlängerungskabel verwendet werden, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Dabei ist jedoch darauf zu achten, dass die maximale Durchflussmenge, der auf dem einfachen Adapter und auf den Verlängerungskabeln angegebene Stromwert und der auf dem Mehrfachadapter angegebene Wert der Höchstleistung nicht überschritten werden.
- Der Gebrauch jedes Elektrogeräts bringt die Beachtung von Grundregeln mit sich. Insbesondere:
  - Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen
  - Das Gerät nicht barfuss benutzen
  - Nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst zerren, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen
  - Das Gerät darf keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) ausgesetzt werden.
  - Nicht zulassen, dass das Gerät von Kindern oder Behinderten ohne Überwachung verwendet wird.
- Bevor Sie das Gerät reinigen oder Wartungen daran ausführen, ist grundsätzlich immer die Spannungsversorgung des Geräts zu unterbrechen, entweder durch Ziehen des Gerätesteckers aus der Steckdose oder durch Abschalten der Anlage. Bei Funktionsstörungen oder Schäden ist das Gerät sofort auszuschalten, ohne es zu manipulieren.
  Für Reparaturen wenden Sie sich ausschließlich an eine vom Herstellers autorisierte Kundendienststelle. Verlangen Sie nur Originalersatzteile. **Die Nichtbeachtung dieser Bestimmungen kann die Sicherheit des Gerätes in Frage stellen**
- Wenn Sie beschließen, ein Gerät dieses Typs nicht mehr zu benutzen, muss es funktionsuntüchtig gemacht werden, indem das Elektrokabel nach Herausziehen des Steckers durchgeschnitten wird.
  Außerdem sollte man die Teile des Gerätes unschädlich machen, die eine Gefahrenquelle für Kinder darstellen, wenn diese damit spielen sollten.

- Évacuation -

- Ce produit est conforme à la Directive 2002/96/EC.
- Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être traité séparément des déchets urbains à la fin de sa durée de vie. Il doit être remis à un centre de récolte différenciée pour appareillages électriques et électroniques ou bien au vendeur lors de l'acquisition d'un nouvel appareil équivalent.

- L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie aux structures de collecte appropriées, sous peine de sanctions prévues par la loi en vigueur en matière de déchets.
- La récolte différenciée, permettant l'envoi successif de l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, permet d'éviter tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matières du produit.
- Pour de plus amples informations sur les systèmes de récolte disponibles, consulter le service local d'évacuation des déchets ou le magasin dans lequel l'achat a été effectué.
- Les constructeurs et les importateurs obtempèrent, sous leur propre responsabilité, au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, soit directement, soit en participant à un système collectif.

- Daily cleaning -

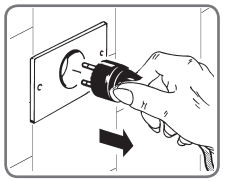
1. Without inserting any capsule, press the button (17) and wait for dispensing to finish. The water dispensed will be collected in the drip tray (7).

- How to clean the appliance (Fig. I) -

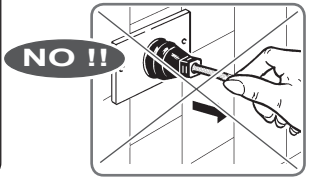
1. To clean the body of the appliance (1) uses a wet cloth but **do not use abrasive detergents.**
2. After each use:
   - Lift up the drip tray (7) slightly and extract it from the appliance.
   - Wash the components (A, B and 6) with lukewarm water and normal dish-washing liquid.
   - Empty the water from the tank (5), rinse and dry it.

⚠ **Do not wash the components (A, B, 6) or the tank (5) in a dishwasher.**

3. Before plugging the appliance into the mains, make sure that it, and its components are completely dry.



⚠ **Before cleaning, ALWAYS unplug from the mains outlet.**
Never immerse the body of the appliance (1) in water or other liquids nor wash it in a dishwasher.
It is forbidden to dry any part of the appliance in conventional and/or microwave ovens.



- Replacing the water scale filter -

1. Remove the tank by pulling it outward and lifting.
2. Remove the handle from the tank (5).
3. Extract the water scale filter (8) from the tank and replace it with a new one.

Note
Replace the filter every 6 months.

- De-scaling -

The formation of lime scale is a natural consequence of using the appliance. Descaling is necessary every 5-6 months; if the water is very hard, you need to descale the appliance more often. To de-scale your machine, you can use any commercially available non-toxic, non-harmful descaling product.

1. Switch off the appliance.
2. Remove the tank and empty it.
3. Fill the tank with the de-scaling solution following the instruction on the product package.
4. Remove the grid.
5. Switch on the appliance.
6. Without inserting any capsule, press the button (17) and wait for dispensing to finish. The water dispensed will be collected in the drip tray (7).
7. Switch off the appliance.
8. Leave the de-scaling solution in for about 10-15 minutes, with the appliance off.
9. Repeat the procedure from point 5 to 7 till the de-scaling solution till the tank is empty.
10. Remove the water tank, rinse it accurately and fill it again with fresh water.
11. Switch on the appliance.
12. Without inserting any capsule, press the button (17) and wait for dispensing to finish. Repeat the operation until the tank is emptied. The water dispensed will be collected in the drip tray (7).
13. When the tank is empty, switch off the appliance.
14. Fill the water tank again and repeat the procedure from point 12.
15. When the second rinsing cycle is complete, fill up the tank again. The appliance will now be ready for use.

Note
Using a water scale filter on a regular basis will dramatically reduce scale build-up.

- Long periods without using the appliance -

1. Power off and unplug the appliance if it is not going to be used for a prolonged period of time.
2. Store the appliance in a dry place, away from dust and out of the reach of children.
3. We would advise you to store the appliance in its original packaging.
4. Temperatures in the storage area should not be lower than 5°C, to avoid damage to the inner parts of the appliance from water freezing inside it.

- Problèmes et solutions -

Problèmes	Causes	Solutions
Le produit n'est pas distribué.	- Réservoir vide. - Le réservoir d'eau n'est pas complètement entré. - Cassetto capsule pieno. - Les conduits sont obstrués par du calcaire. - Pompe défectueuse.	- Remplir le réservoir. - Entrer correctement le réservoir. - Vider le tiroir des capsules. - Effectuer un cycle de décalcification (voir la page 52). - S'adresser au vendeur.
La température du café n'est pas suffisamment chaude.	- Tasses froides. - Système de chauffage défectueux.	- Préchauffer les tasses. - S'adresser au vendeur.
La pompe fait trop de bruit.	- Le réservoir d'eau n'est pas complètement entré. - Pompe défectueuse.	- Entrer correctement le réservoir. - S'adresser au vendeur.
Quelques gouttes sortent du groupe gicleur surtout durant le chauffage.	- Ce n'est pas un défaut.	- La sortie de quelques gouttes est normale, ce n'est pas un défaut.
Le café a un goût acide.	- La machine n'a pas bien été rincée après la décalcification.	- Rincer la machine à nouveau.

- Décalcification -

La formation de calcaire est une conséquence naturelle de l'utilisation de l'appareil. Le détartrage est nécessaire tous les 5-6 mois ; si l'eau est très dure, détartrer l'appareil plus fréquemment. Pour ce faire, on peut utiliser un produit décalcifiant pour machines à café de type non toxique et non nocif, facile à trouver dans le commerce.

1. Éteindre l'appareil.
2. Retirer le réservoir et vider l'eau résiduelle.
3. Remplir le réservoir avec la solution décalcifiante, en suivant les instructions données sur la confection du produit.
4. Retirer la grille.
5. Allumer l'appareil.
6. Sans introduire de capsule, appuyer sur le bouton (17) et attendre la fin de la distribution. L'eau distribuée est récupérée dans le bac à gouttes (7).
7. Éteindre l'appareil.
8. Laisser agir la solution décalcifiante avec l'appareil éteinte pendant environ 10-15 minutes.
9. Répéter les opérations de 5 à 7 jusqu'à la fin de la solution décalcifiante se trouvant dans le réservoir.
10. Retirer le réservoir d'eau, le rincer avec soin et le remplir à nouveau d'eau fraîche potable.
11. Allumer l'appareil.
12. Sans introduire de capsule, appuyer sur le bouton (17) et attendre la fin de la distribution. Répéter l'opération jusqu'au vidage du réservoir. L'eau distribuée est récupérée dans le bac à gouttes (7).
13. Quand le réservoir est vide, éteindre l'appareil.
14. Remplir à nouveau le réservoir de l'eau et répéter les opérations décrites à partir du point 12.
15. Après avoir effectué un second cycle de rinçage, remplir à nouveau le réservoir. De cette manière l'appareil est prête à l'emploi.

Note
L'emploi régulier du filtre anticalcaire réduit sensiblement la formation de calcaire.

- Inutilisation sur une longue période -

1. Si l'aapareil n'est pas utilisée, l'éteindre et retirer la fiche de la prise électrique..
2. Mettre l'appareil dans un lieu sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
3. Nous conseillons de remettre l'appareil dans son emballage original.
4. La température de stockage ne doit pas être inférieure à 5°C, afin d'éviter que les pièces internes de l'appareil ne soient endommagées par la congélation de l'eau.

- Problems and solutions -

Problem	Causes	Corrective action
The product is not dispensed.	- The tank is empty. - The water tank is not fully seated. - Capsule drawer full. - The ducts are blocked with limescale. - The pump is defective.	- Fill the tank. - Seat the tank properly. - Empty the capsule receptacle. - Carry out decalcification (see page 28). - Contact the dealer.
The coffee is not hot enough.	- Cups are cold. - The heating system is defective.	- Pre-heat the cups. - Contact the dealer.
The pump is too noisy.	- The water tank is not fully seated. - The pump is defective.	- Seat the tank properly. - Contact the dealer.
A few drops come out of the dispenser, especially when the machine is warming up.	- This is not a fault.	- It is normal for a few drops to come out, this is not a defect.
Coffee tastes sour.	- The machine was not rinsed properly after descaling.	- Re-rinse the machine.

- Disposal -

- This produce complies with the Directive 2002/96/EC.
- The symbol representing the crossed out trash can on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from domestic waste. It must be taken to a recycling center for electrical and electronic appliances or turned in to the point of sale when purchasing a new, equivalent, appliance.

- The user is responsible for taking the appliance to the recycling center at the end of its life, under penalty of the sanctions foreseen by the current legislation on waste handling.
- Correct consignment of the no-longer used appliance to a recycling center for treatment and environmentally compatible elimination contributes to avoiding a negative impact on the environment and public health, and permits recycling of the materials from which the product is made.
- For more detailed information regarding the available collection systems, contract the local refuse center or the store where the product was purchased.
- The manufacturer and the importers comply with their responsibility for recycling, treating and environmentally compatible disposal of waste both directly and in a collective system.

-Nettoyage quotidien -

1. Sans introduire de capsule, appuyer sur le bouton (16) et attendre la fin de la distribution. L'eau distribuée est récupérée dans le bac à gouttes (7).

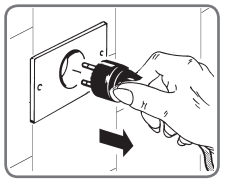
- Nettoyage appareil (Fig. I) -

1. Nettoyer le corps de l'appareil (1) en passant un chiffon humide et en **évitant l'emploi de détergents abrasifs.**

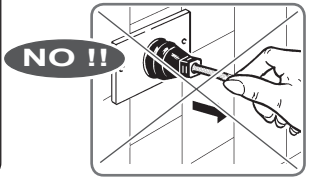
2. Après chaque utilisation:
- Soulever légèrement le bac à gouttes (7) et l'extraire de l'appareil.
- Laver les pièces (A, B et 6) à l'eau tiède et un détergent courant pour vaisselle.
- Vider l'eau du réservoir (5), le rincer et l'essuyer

⚠ **Ne pas laver les pièces (A, B, 6 et 5) dans le lave-vaisselle.**

3. Avant de remettre la fiche d'alimentation dans la prise du réseau, s'assurer que l'appareil et ses pièces sont parfaitement secs.



⚠ **Avant d'effectuer les opérations de nettoyage, TOUJOURS débrancher la fiche de la prise de courant. Ne plongez jamais le corps de l'appareil (1) dans de l'eau ou dans d'autres liquides et ne pas le laver en machine.**
Il est interdit de faire sécher toute partie de l'appareil dans des fours conventionnels et/ou des fours à micro-ondes.



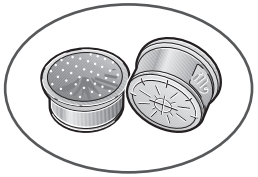
- Remplacement du filtre adoucisseur -

1. Extraire le réservoir en le faisant pivoter vers l'extérieur et en le levant vers le haut.
2. Enlever la poignée du réservoir (5).
3. Extraire le filtre adoucisseur (8) du réservoir et le remplacer.

Nota
Remplacer le filtre tous les 6 mois

- Programmation doses -

Utiliser seulement des capsules "I-Espresso System".



S'assurer que le réservoir (5) contient suffisamment d'eau. Ne pas utiliser la machine sans eau dans le réservoir (5).

1. Positionner une tasse sur la grille (6) en la centrant sous le bec de distribution (2).
2. Eteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (11).
3. Appuyer en le maintenant sur le bouton d'allumage (14) et allumer l'appareil en appuyant sur le bouton (11).
   Note
   Les boutons (15), (16) et (17) commencent à clignoter rapidement.
4. Soulever lentement vers l'arrière (jusqu'à l'arrêt) la manette de commande (3).
5. Introduire la capsule dans son logement en insérant le bord extérieur sur les guides.
6. Abaisser entièrement le levier (3).
7. Appuyer sur le bouton ☕ (15) pour distribuer le produit.
   Lorsque la quantité souhaitée de produit est atteinte, appuyer sur le bouton pour interrompre la distribution.
8. Répéter les opérations de 4 à 7 pour les boutons (16) et (17).
9. Eteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (14) pour mémoriser la quantité pour les prochaines distributions.

- Vider le porte capsules (Fig. I) -

Quand le bouton (16) commence à clignoter, cela signifie que le logement à capsules est plein et la distribution du produit s'interrompt ; ensuite, vider le logement.

1. Soulever légèrement le bac à gouttes (7) et l'extraire de l'appareil.
2. Sortir le récipient du bac (A), le vider et le rincer.
3. Nettoyer le bac (B) et la grille (6) en éliminant les résidus d'eau et de café.
4. Remonter tous les composants et replacer dans l'appareil le bac à gouttes (7) complet.

- Advertencias generales -

Lea atentamente las advertencias incluidas en estas instrucciones ya que proporcionan indicaciones importantes relativas a la seguridad, a la instalación, el uso y el mantenimiento de este aparato. **Guardar con cuidado este manual para futuras consultas.**

- Después de haber quitado el embalaje y antes de cada uso, asegúrese sobre la integridad mecánica del aparato y de todos sus accesorios. En caso de dudas no utilice la máquina y recurra a personal profesionalmente cualificado.
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos ect.) no deben ser dejados al alcance de los niños ya que pueden constituir potenciales fuentes de peligro.
- Antes de conectar el aparato asegúrese que los datos de la placa corresponden con aquellos de la red de distribución eléctrica.
- En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, sustituya la toma con otra de tipo adecuado por personal calificado profesionalmente.
  Éste último, en especial, deberá también constatar que la sección de los cables de la toma sea idónea a la potencia absorbida por el aparato.
  En general, es aconsejable el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongadores.
  En el caso que su uso fuera indispensable, utilice solo adaptadores simples o múltiples y prolongadores conformes con las normas vigentes de seguridad, prestando atención de no superar el límite de capacidad en valor de corriente, marcado en el adaptador simple y en los prolongadores y aquel de máxima potencia marcado en el adaptador múltiple.
- El uso de cualquier aparato eléctrico comporta la observancia de algunas reglas fundamentales. En particular:
  - no tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas
  - no usar el aparato, descalzo
  - no tirar del cable de alimentación o del aparato, para desconectar el enchufe de la toma de corriente
  - no dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc)
  - no permitir que el aparato sea usado por niños o personas incapaces, sin vigilancia.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe el aparato de la red de alimentación eléctrica, o desconecte el enchufe o apague el interruptor de la instalación.
- En el caso de fallas y/o de malfuncionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule.
  Para su reparación diríjase solo a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante y soliciter el uso de repuestos originales.
  La inobservancia de lo anteriormente expuesto compromete la seguridad del dispositivo.
- En el caso que se decida no utilizar más un aparato de este tipo, se aconseja cortarle el cable de alimentación, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente, para que ya no pueda ser utilizado.
  Se aconseja, además, proteger las partes del aparato que pueden constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían emplear este aparato fuera de uso como un juguete.

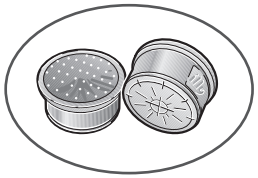
La instalación debe efectuarse siguiendo las instrucciones del fabricante. Una instalación incorrecta puede causar daños a las personas, animales o cosas, ante los cuales el fabricante ya no puede ser considerado responsable.

- Para evitar recalentamientos peligrosos, se aconseja desenrollar el cable de alimentación en toda su longitud y utilizar el aparato como se enuncia en el párrafo "Advertencias de uso".
- No hacer pasar el cable de alimentación por cantos y aristas vivos, sobre objetos muy calientes y protegerlo del aceite.
- No deje el aparato inútilmente conectado. Desconecte el enchufe de la red de alimentación cuando no utilice el aparato.
- Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, debe ser sustituido exclusivamente por un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante, puesto que se necesitan herramientas especiales.
- Mantener el aparato a al menos 60 cm de lavabos, grifos, llamas, superficies calientas.

Se recomienda observar con especial atención las advertencias evidenciadas con el símbolo

- Advertencias de uso -

Este aparato ha sido concebido para preparar café exprés en cápsulas "I-Espresso System" y sólo debe ser utilizado para esta finalidad.
Cualquier otro uso se considerará impropio y por lo tanto peligroso. El fabricante no podrá ser considerado responsable por posibles daños derivados de usos impropios, erróneos o irrazonables.



- Verifique, antes de cada uso, la integridad mecánica del aparato.
  La funda y el enchufe del cable de alimentación no deben estar rotos o agrietados.
  En el caso que presentaran daños, desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y llevar el aparato a un centro de asistencia técnica autorizado para las verificaciones necesarias.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia e instrucción, salvo que estén vigilados o hayan sido educados para su uso por personas responsables de su seguridad.

Debe vigilarse a los niños para que no jueguen con el aparato.

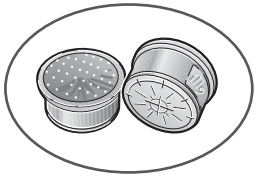
- Rinçage appareil/circuits internes. (Fig. A - B - E) -

A la première utilisation ou si l'appareil est éteint depuis longtemps, il faut le rincer. On rince les circuits internes au moyen de la brève manoeuvre qui suit.

1. Laver le réservoir (5) à l'aide d'un goupillon, de l'eau et du détergent pour vaisselle, puis le rincer abondamment, l'essuyer et le remettre en place.
2. Remplir le réservoir avec un maximum de 2 litres d'eau.
3. Allumer l'appareil avec l'interrupteur principal (11). (Fig. "B")
4. Retirer la grille (6). (Fig. "A")
5. Lorsque l'appareil a chauffé, sans introduire de capsule, appuyer sur le bouton (17) et attendre la fin de la distribution. Répéter l'opération 2 ou 3 fois. L'eau distribuée est récupérée dans le bac à gouttes (7).

- Préparation du café, thé, (Fig. C - G - H) -

Utiliser seulement des capsules "I-Espresso System".



S'assurer que le réservoir (5) contient suffisamment d'eau. Ne pas utiliser la machine sans eau dans le réservoir (5).

1. Positionner une tasse sur la grille (6) en la centrant sous le bec de distribution (2).
2. Soulever lentement vers l'arrière (jusqu'à l'arrêt) la manette de commande (3). (Fig. "G1")
   Note
   Les boutons (15), (16) et (17) s'éteignent. (Fig."C")
3. Introduire la capsule dans son logement (4) en insérant le bord extérieur sur les guides. (Fig. "G2")
4. Abaisser entièrement le levier (3). (Fug."G3")
   Note
   Les boutons (15), (16) et (17) s'allument.
5. Appuyer sur le bouton (15) ou (16) ou (17) pour distribuer le café ou le thé. (Fig."C")
   Lorsque la quantité programmée de produit est atteinte, la distribution est automatiquement interrompue et la capsule est expulsée.

Note
La hauteur de la grille (6) peut être réglée en deux positions selon la grandeur de la tasse que l'on désire utiliser.
Pour régler la grille à la hauteur maximale, la soulever et la positionner contre le boîtier de récupération des capsules en l'encastrant dans son logement. (Fig. "H1")

Note
Après 12 heures d'inactivité, l'appareil se met en stand-by.
Pour rallumer l'appareil, appuyer sur le bouton (14). (Fig."C")
Durant le stand-by, le plan réchauffe-tasses reste allumé ; pour l'éteindre, appuyer sur le bouton (12).

Suggestion
Pour la préparation d'expresso, utiliser des tasses épaisses et chaudes, pour éviter que le café ne se refroidisse trop vite.

- Montage du filtre adoucisseur (Fig. D) -

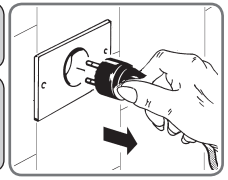
1. Extraire le réservoir (5) en le faisant pivoter vers l'extérieur et en le levant vers le haut.
2. Enlever la poignée du réservoir (5).
3. Verser de l'eau dans le réservoir jusqu'à l'indication du niveau minimum ("Min"). (Fig. "D1")
4. Positionner le filtre adoucisseur (8) sous l'eau courante pour éliminer l'air présent à l'intérieur et éviter tout dysfonctionnement de l'appareil. (Fig. "D2")
5. Introduire le filtre adoucisseur (8) dans le dispositif de fixation présent dans le réservoir (8). (Fig. "D3")
6. Remonter la poignée sur le réservoir (5).

- Remplissage du réservoir (Fig. E) -

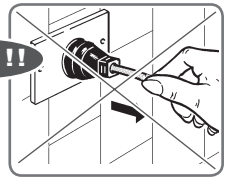
1. Extraire le réservoir (5) en le faisant pivoter vers l'extérieur et en le levant vers le haut. (Fig. "E1")
2. Remplir le réservoir avec un maximum de 2 litres d'eau. (Fig. "E2")
3. Remettre le réservoir (5) en l'inclinant légèrement et en l'appuyant sur la vanne de l'eau. Appuyer sur la partie supérieure de la machine jusqu'à ce qu'un déclic se produise. Afin d'éviter les pertes d'eau, contrôler que le réservoir soit bien fixé. (Fig. "E3")

⚠ **Avant de procéder au remplissage, TOUJOURS débrancher l'appareil.**

☞ **Verser seulement l'eau de robinet froide dans le réservoir d'eau. Toujours utiliser de l'eau fraîche. Ne pas utiliser d'eau gazeuse ou d'autres liquides.**



☞ **Pour éviter que la pompe ne fonctionne à vide et chauffe, toujours laisser de l'eau dans le réservoir.**



- Mise en marche/chauffage (Fig. B - C - F) -

1. Remplir le réservoir avec un maximum de 2 litres d'eau.
2. Raccorder l'appareil en entrant la fiche dans la prise decourant. (Fig. "F1")
3. Allumer l'appareil en actionnant l'interrupteur principal (11). (Fig. "B")
   Note
   Le bloc d'introduction des dosettes s'enclenche et les boutons (15), (16) et (17) commencent à clignoter (phase de réchauffage). (Fig. "C")
4. Allumer le plan réchauffe-tasses en actionnant l'interrupteur (12) uniquement si l'on souhaite préchauffer les tasses. (Fig. "F2")
5. Lorsque la température souhaitée est atteinte, les boutons (15), (16) et (17) s'allument fixes, le bloc d'introduction des dosettes se désenclenche et l'appareil effectue un cycle court de réchauffage et de nettoyage du circuit.

- No dejar sin vigilancia el aparato durante el funcionamiento.
- La seguridad eléctrica de este aparato es efectiva solamente cuando está conectado a una instalación eficiente con toma a tierra, como está previsto por las normativas vigentes de seguridad. Haga verificar este importante requisito por personal calificado profesionalmente.
- El aparato deberá obligatoriamente conectarse a la red eléctrica a través de una toma de tierra.

⚠ **Para su seguridad se aconseja alimentar el aparato a través de un interruptor diferencial (RCD) con corriente de intervención no superior a 30 mA.**

- No extraer el enchufe estirando el cable y no tocarlo con las manos mojadas y/o húmedas.
- No arrastrar y/o estirar el aparato teniéndolo por el cable.

☞ **El aparato no debe ser sumergido en agua para su limpieza.**

- Las superficies pueden recalentarse durante el uso.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, regular y estable.
- Colocar el aparato en un lugar seguro, dónde nadie puede volcarlo o venir herido de ello.
- No uses el aparato al aire libre; no dejarla nunca en ambientes con temperaturas inferiores o igual a 5°C, cuando al propio interior está presente agua.
- No colocar el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas abiertas para evitar que se dañe.
- Si se tiene la intención de dejar inactivo el aparato por un periodo de tiempo relativamente largo, desocupe el contenedor de agua.

⚠ **Durante la erogación de la bebida tenga cuidado a eventuales salpicaduras de líquido caliente.**
No tocar las partes calientes del aparato inmediatamente después del uso.
Peligro de quemaduras ♨.

En el caso de problemas en el aparato, póngase en contacto con los centros de asistencia autorizados.
Evite reparar el aparato usted solo.
Cualquier operación de reparación efectuada en el aparato por personal no autorizado invalida automáticamente la garantía aún si la misma no ha vencido aún.

- Informaciones de carácter jurídico -

- Las presentes instrucciones de uso contienen las informaciones necesarias para el empleo correcto, para las funciones operativas y el mantenimiento esmerado del aparato.
- Estos conocimientos y la observancia de las presentes instrucciones representan la premisa para un uso sin peligro en el pleno respeto de la seguridad en caso de funcionamiento y mantenimiento del aparato.
- Si se desean ulteriores informaciones, o si se presentaran particulares problemas que se consideran no explicados en estas instrucciones de uso con suficiente claridad, rogamos acudir al revendedor local o directamente a la empresa constructora.
- Además hacemos notar que el contenido de estas instrucciones de uso no es parte de una convención precedente o ya existente, de un acuerdo o contrato legal y que no cambian la ustancia.
- Todas las obligaciones del fabricante se basan en el relativo contrato de compraventa que contiene también el reglamento completo y exclusivo con respecto a las prestaciones de garantía.
- Las normas de garantía contractuales no son limitadas ni extendidas en base a las presentes explicaciones.
- Las instrucciones de uso contienen informaciones protegidas por el derecho de autor.
- Está prohibido fotocopiarlas o traducirlas en otro idioma sin previo acuerdo escrito por parte del Fabricante.

No se asumen responsabilidades para eventuales daños en caso de:

ATENCIÓN

- **Empleo equivocado y no conforme a las finalidades previstas;**
- **Reparaciones no efectuadas en centros de asistencia autorizados;**
- **Modificación del cable de alimentación;**
- **Modificación de cualquier componente del aparato;**
- **Averías causadas por la cal o por una decalcificación no periódica;**
- **Averías causadas por un funcionamiento con voltaje diferente del prescrito en la placa de datos;**
- **Empleo de piezas de recambio y accesorios no originales.**

En estos casos la garantía se anula.

Para más información o en caso de problemas no tratados o tratados sólo de modo insuficiente en las presentes instrucciones, acudir a los especialistas competentes.

La empresa fabricante se reserva el derecho de aportar a los productos, a su discreción, las modificaciones apropiadas por razones normativas, industriales, comerciales o estéticas.

- Custodia de la máquina -

Después de cada utilización, apagar todos los interruptores del aparato, desconectar el enchufe de la toma de corriente y vaciar el depósito.

- Custodiarlo en lugar seco y no accesible a los niños.
- Protegerlo del polvo y de la suciedad.

- Caracteristiques -

• Tension d'alimentation:	120V - 60Hz	230V - 50Hz
• Pompe:	EP4 120V 60Hz	EP4 230V 50Hz
• Puissance chaudière:	1000 W	1150 W
• Puissance totale:	1150 W	1300 W

- Longueur cordon d'alimentation:.....1,5 m
- Capacité réservoir:.....2 L
- Dimensions de l'appareil complet (lxpxh):.....34 x 30 x 36
- Fusible thermique de sécurité
- Fabriqué en China

- Description de l'appareil (Fig. A - B) -

1. Corps de l'appareil
2. Bec distributeur de café
3. Levier de commande pour charger les capsules
4. Logement de la capsule
5. Réservoir de l'eau (amovible)
6. Grille
7. Bac de récolte des gouttes avec récipient capsules (amovible)
8. Filtroe adoucissant
9. Plan réchauffe-tasses
10. Compteur de capsules
11. Interrupteur ON/OFF avec DEL lumineuse
12. Interrupteur du plan réchauffe-tasses avec DEL lumineuse
13. Câble életrique

- Description des commandes (Fig. C) -

14. Bouton lumineux d'allumage/extinction de l'appareil : ⏻
    - allumé : appareil allumé
    - éteint : appareil éteint
    - clignotant: appareil en stand-by
15. Bouton lumineux de distribution courte et signalisation d'eau épuisée :
    - clignotant: eau épuisée (remplir)
16. Bouton lumineux de distribution moyenne signalisation de compartiment à capsules plein :
    - clignotant: compartiment à capsules plein (vider)
17. Bouton lumineux de distribution longue et signalisation d'intervention technique :
    - clignotant: intervention technique (contacter le technicien spécialisé)

FR

- - Introduction - -

- Informations de caractère juridique -

- Les présentes instructions pour l'usage contiennent les informations nécessaires pour un emploi correct, pour les fonctions opérationnelles et l'entretien soigneux de l'appareil.
- Ces connaissances et l'observation des présentes instructions représentent les critères préliminaires pour une utilisation sans danger, dans le plein respect de la sécurité pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Si vous désirez des informations supplémentaires, ou pour tout problème particulier, au cas où les présentes instructions pour l'emploi ne seraient pas assez claires, veuillez contacter votre revendeur local ou directement le constructeur.
- Nous désirons signaler, en outre, que le contenu de ces instructions d'utilisation ne fait partie d'aucune convention précédente ou déjà existante, d'aucun accord ou d'aucun contrat légal et qu'elles n'en changent pas la substance.
- Toutes les obligations du constructeur se basent sur le contrat de vente et d'achat correspondant qui contient aussi le règlement complet et exclusif concernant la prestation de la garantie.
- Les normes de garantie contractuelles ne sont ni limitées ni étendues sur la base des présentes explications.
- Les instructions pour l'utilisation contiennent des informations protégées par le droit d'auteur.
- Il est interdit de les photocopier ou de les traduire dans une autre langue sans avoir obtenu un accord écrit préalable de la part du Constructeur.

ATTENTION

Notre société n'assume aucune responsabilité quant à tout dommage éventuel en cas:

- **D'emploi erroné et non conforme aux objectifs prévus;**
- **De réparations non effectuées auprès des services après-vente agréés;**
- **Demanipulation du cordon d'alimentation;**
- **De manipulation de n'importe quel composant de la machine;**
- **Pannes dues au calcaire ou au manque de décalcification périodique;**
- **Pannes causées par un fonctionnement avec un voltage différent de celui inscrit sur la plaquette des informations de la machine.**
- **D'emploi de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine.**

Dans ces cas, la garantie est invalidée.

Pour toute information ultérieure ou en cas de problèmes non traités ou traités d'une manière insuffisante dans les présentes instructions, faites appel à des professionnels compétents.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter à ses produits toute modification opportune dictée par des raisons normatives, industrielles, commerciales ou esthétiques.

- Rangement de l'appareil -

Après toute utilisation, débrancher tous les interrupteurs de l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.

- Ranger l'appareil dans un endroit sec et non accessible aux enfants.
- Le protéger contre la poussière et contre la crasse.

ES

- - Descripción - -

- Características -

• Tensión de alimentación:.....	120V - 60Hz | 230V - 50Hz
• Bomba:.....	EP4 120V 60Hz | EP4 230V 50Hz
• Potencia caldera:.....	1000 W | 1150 W
• Potencia total:.....	1150 W | 1300 W

- Longitud cable de alimentación:.....1,5 m
- Capacidad depósito:.....2 L
- Dimensiones del aparato completo (lxpxh):.....34x30x36
- Termofusible de seguridad
- Made in China

- Descripción del aparato (Fig. A - B) -

1. Cuerpo del aparato
2. Boquilla erogador café
3. Palanca de mando para cargar las cápsulas
4. Vano cápsula
5. Depósito del agua (extraíble)
6. Rejilla
7. Bandeja recoge gotas con contenedor cápsulas (extraíble)
8. Filtro ablandador
9. Plano calienta-tazas
10. Cuenta cápsulas
11. Interruptor ON/OFF con led luminoso
12. Interruptor calienta-tazas con led luminoso
13. Cable de alimentatión

- Descripción comandos (Fig. C) -

14. Botón luminoso de encendido/apagado del aparato: ⏻
    - encendido: aparato encendido
    - apagado: aparato apagado
    - intermitente: aparato en standby
15. Botón luminoso de erogación corta ☕ e indicación de que el agua se ha acabado 🚫:
    - intermitente: agua acabada (rellenar)
16. Luminoso de erogación media ☕ e indicación de contenedor de cápsulas lleno 🗑:
    intermitente: contenedor de cápsulas lleno (vaciar)
17. Botón luminoso de erogación larga ☕ e indicación de intervención técnica🔧:
    - intermitente: intervención técnica (contactar con el técnico especializado)

- Montaje del filtro ablandador (Fig. D) -

1. Extraer el depósito (5) girándolo externamente y levantándolo hacia arriba.
2. Quitar del depósito (5) la manija.
3. Echar agua en el depósito hasta la señal de nivel mínimo ("Min"). (Fig. "D1")
4. Colocar el filtro ablandador (8) bajo el agua corriente para eliminar el aire que se encuentra dentro y evitar así el mal funcionamiento del aparato (Fig. "D2")
5. Introducir en la unión que se encuentra en el depósito el filtro ablandador (8). (Fig. "D3")
6. Volver a poner la manija en el depósito (5).

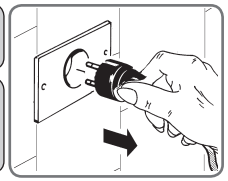
- Llenado del depósito (Fig. E) -

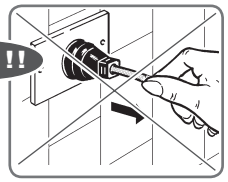
1. Extraer el depósito (5) girándolo externamente y levantándolo hacia arriba. (Fig. "E1")
2. Llenar el depósito con agua hasta un máximo de 2 litros. (Fig. "E2")
3. Volver a introducir el depósito (5) inclinándolo ligeramente y apoyándolo en la válvula del agua. Presionar la parte superior en la máquina hasta sentir un disparo. A fin de evitar salidas de agua, controlar que el depósito esté fijado. (Fig. "E3")

⚠ **Antes de efectuar la operación de llenado, quite SIEMPRE el enchufe de la toma de corriente.**

☞ **Verter solo agua de grifo fría en el depósito del agua. Utilizar siempre agua fresca. No utilizar agua mineral con gas u otros líquidos.**

☞ **Para evitar que la bomba funcione en vacío y se sobrecaliente, mantener siempre agua en el depósito.**





- Puesta en funcionamiento/calentamiento (Fig. B - C - F) -

1. Llenar el depósito con agua hasta un máximo de 2 litros.
2. Conectar el aparato conectando el enchufe en la toma de corriente. (Fig. "F1")
3. Encender el aparato accionando el interruptor principal (11). (Fig. "B")
   Nota
   El bloque de introducción de las monodosis se introduce y los botones (15), (16) y (17) comienzan a ponerse intermitentes (fase de calentamiento). (Fig. "C")
4. Encender el plano calienta-tazas accionando el interruptor (12) solamente si se desea precalentar las tazas. (Fig. "F2")
5. Al alcanzarse la temperatura correcta los botones (15), (16) y (17) se iluminan fijos, el bloque de introducción de las monodosis se desconecta y el aparato efectúa un breve ciclo de calentamiento y de limpieza de la instalación.

- Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
- La sécurité électrique de cet appareil n'est assurée que lorsque celui-ci est relié à un dispositif de mise à la terre efficace et conforme aux normes de sécurité en vigueur. Faire vérifier cette condition primordiale par un professionnel.
- L'appareil doit être obligatoirement raccordé au réseau électrique à travers une prise de terre.

⚠ **Pour votre sécurité, nous vous recommandons d'alimenter l'appareil avec un interrupteur différentiel (RCD) dont le courant de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA**.

- Ne pas retirer la fiche en la tirant par le cordon.
- Ne pas porter et/ou tirer l'appareil en le tenant par le cordon.

☞ **Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyage.**

- Les surfaces sont sujettes au réchauffement lors de l'utilisation.
- Placer l'appareil sur une surface plane, régulière et stable..
- Placer l'appareil dans un endroit en sécurité, où personne ne risque de le renverser ou de se blesser.
- Ne jamais employer l'appareil en plein air; ne jamais le laisser dans des environnements avec des températures inférieures ou égales à 5°C, lorsqu'il y a de l'eau à son intérieur.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité des flammes ouvertes pour éviterde l'endommager.
- Si l'appareil est inutilisé sur une période assez longue, vider le réservoir d'eau

⚠ **Lors de la distribution de la boisson, prêter une attention particulière aux éventuelles éclaboussures de liquide chaud.**
Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil immédiatement après usage.
Risques de brûlures ♨.

En cas de problèmes sur l'appareil, contacter un centre d'assistance agréé.
Éviter de réparer l'appareil par ses propres moyens.
Toute intervention de réparation effectuée sur l'appareil par un personnel non autorisé fait automatiquement tomber la garantie, même si sa période n'est pas achevée.

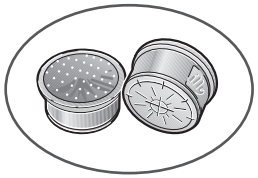
L'installation doit être effectuée conformément aux indications du constructeur.
Une installation abusive peut occasionner des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens pour lesquels le constructeur ne saurait être tenu responsable.

- Afin d'éviter des surchauffes dangereuses, il est recommandé de dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur et d'utiliser l'appareil selon les indications reportées dans le paragraphe "Précautions d'emploi"
- Ne jamais faire passer le cordon d'alimentation par des angles ou des arêtes vives ou au-dessus d'objets très chauds. Veillez à le protéger contre l'huile.
- Ne pas laisser l'appareil branché inutilement. Débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil présente des signes de détérioration, le faire uniquement remplacer dans un centre de service après-vente agréé par le constructeur, dans la mesure où cette opération nécessite un outillage spécifique.
- Installer l'appareil au moins à 60 cm des éviers, robinets, flammes, surfaces chaudes.

Il est recommandé d'observer avec une attention particulière les précautions mises en évidence par le symbole

- Conseils d'utilisation -

Cet appareil a été exclusivement conçu pour produire du café expresso à l'aide de capsules "I-Espresso System" et ne pourra donc être utilisé qu'à cet effet. Toute autre utilisation doit être considérée comme étant inappropriée et de ce fait dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage dérivant d'emplois non appropriés, erronés ou irraisonnables.



- Vérifiez le bon état mécanique de l'appareil avant de l'utiliser. De même, aucune craquelure ou fissure ne doit apparaître sur la gaine et/ou la fiche du cordon d'alimentation.
  Dans les cas ci-dessus, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant et amener l'appareil dans un centre de service après-vente agréé qui effectuera les vérifications nécessaires.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience ni formation, à moins qu'elles ne soient surveillées ou formées à l'utilisation par des personnes responsables de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Aclarado aparato/circuitos internos (Fig. A - B - E) -

En el primer uso, o si el aparato ha estado apagado durante un periodo de tiempo prolongado, debe ser enjuagado. A través de este breve procedimiento se enjuagan los circuitos internos.

1. Lavar el depósito (r) utilizando una escobilla, agua y detergente para vajillas, después enjuagarlo con abundante agua, secarlo y volverlo a colocar.
2. Llenar el depósito con agua hasta un máximo de 2 litros.
3. Poner en marcha lel aparato accionando el interruptor principal (11). (Fig. "B")
4. Quitar la rejilla (6). (Fig. "A")
5. Con el aparato caliente, sin introducir ninguna cápsula, pulsar el botón (17) y esperar el final de la erogación. Repetir la operación 2 ó 3 veces. El aguar erogada es recogida en la cubeta recogegotas (7).

- Preparación del café/té (Fig. C - G - H) -

Utilizar solo cápsulas "I-Espresso System".

Asegúrese de que haya suficiente agua en el contenedor (5). No utilice la máquina sin agua en el contenedor (5).

1. Poner una tacita sobre la rejilla (6) centrándola bajo la boquilla de erogación (2).
2. Levantar hacia atrás lentamente (hasta que se pare) la palanca de mando (3). (Fig. "G1")
   Nota
   Los botones (15), (16) y (17) se apagan. (Fig."C")
3. Introducir la cápsula en el respectivo vano (4) introduciendo su borde exterior en las guías. (Fig. "G2")
4. Bajar completamente la palanca (3). (Fig."G3")
   Nota
   Los botones (15), (16) y (17) se iluminan.
5. Pulsar el botón (15) o (16) o (17). (fig."C")
   Una vez alcanzada la cantidad de producto programada, automáticamente la erogación se interrumpe y la cápsula es expulsada.

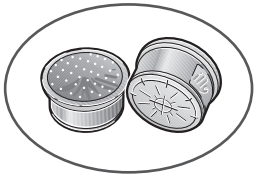
Nota
La altura de la rejilla (6) puede ser regulada en dos posiciones dependiendo del tamaño de la taza que se desea utilizar.
Para regular la rejilla a la máxima altura, es necesario alzarla y colocarla contra el contenedor de recogida de las cápsulas encajándola en su alojamiento correspondiente. (Fig. "H1")

Nota
Después de 12 horas de inactividad el aparato entra en standby.
Para volver a encender el aparato pulsar el botón (14). (Fig."C")
Durante el standby el plano calienta-tazas permanece encendido, para apagarlo pulse el botón(12).

Sugerencia
Para la preparación de expreso usar tazas gruesas y precalentadas, para evitar que el café se enfríe demasiado rápidamente.

- Programación dosis -

Utilizar solo cápsulas "I-Espresso System".



Asegúrese de que haya suficiente agua en el contenedor (5). No utilice la máquina sin agua en el contenedor (5).

1. Poner una tacita sobre la rejilla (6) centrándola bajo la boquilla de erogación (2).
2. Apagar el aparato pulsando el interruptor (11).
3. Pulsar y mantener pulsado el botón de encendido (14) y encender el aparato pulsando el botón (11).

   Nota

   Los botones (15), (16) y (17) comienzan a parpadear rápidamente.
4. Levantar hacia atrás lentamente (hasta que se pare) la palanca de mando (3).
5. Introducir la cápsula en el respectivo vano introduciendo su borde exterior en las guías.
6. Bajar completamente la palanca (3).
7. Pulsar el botón (15) para erogar el producto.
   Una vez alcanzada la cantidad de producto deseada, pulsar el botón para interrumpir la erogación.
8. Repetir la operación de 4 a 7 también con los botones (16) y (17).
9. Apagar el aparato pulsando el interruptor (14) para memorizar la cantidad para las erogaciones posteriores.

- Vaciar el porta cápsulas (Fig. I) -

Cuando el botón (16) comienza a ponerse intermitente, significa que el portacápsulas está lleno y que la erogación del producto se ha interrumpido, por tanto, proceder a vaciar el contenedor.

1. Levantar ligeramente la cubeta recogegotas (7) y extraerla del aparato.
2. Quitar de la cubeta el contenedor (A), vaciarlo y enjuagarlo.
3. Limpiar la cubeta (B) y la rejilla (6) de los restos de agua y de café.
4. Volver a montar todos los componentes y volver a introducir en el aparato la cubeta recogegotas (7) completa.

- Avertissements généraux -

Lire attentivement les conseils contenus dans les instructions suivantes, car elles renferment d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien.

Conserver avec soin ce livret pour toute consultation ultérieure.

- Après avoir défait l'emballage et avant l'utilisation, vérifier l'état mécanique de l'appareil et s'assurer que tous ses accessoires sont intacts. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à des professionnels qualifiés.
- Les éléments de conditionnement (sachets en plastique, mousse de polystyrène, clous, etc.) constituent des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données indiquées sur la plaquette signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique. La plaque est située sur le fond du bloc moteur.
- En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre de type approprié par un électricien qualifié qui devra, par ailleurs, vérifier que la section des câbles de la prise est adaptée à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'emploi d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges est déconseillé. Si, toutefois, leur emploi s'avère indispensable, n'utiliser que des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en veillant cependant à ce que la limite de résistance en valeur de courant, indiquée sur l'adaptateur simple et sur les rallonges, ainsi que la limite de puissance maximum indiquée sur l'adaptateur multiple, ne soient pas dépassées.
- L'emploi de tout appareil électrique exige le respect de quelques règles fondamentales. En particulier :
  - ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides
  - ne pas utiliser l'appareil nu-pieds
  - ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil même pour sortir la fiche de la prise de courant
  - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.)
  - ne pas laisser des enfants ou des personnes invalides utiliser l'appareil sans surveillance.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, déconnecter l'appareil du réseau d'alimentation électrique, soit en débranchant la prise, soit en éteignant l'interrupteur de l'appareil.
- En cas de panne et /ou de dysfonctionnement, arrêter l'appareil et n'effectuer aucune intervention.
  Pour toute réparation éventuelle, ne s'adresser qu'à un centre de service après-vente agréé par le constructeur et exiger l'emploi de pièces détachées d'origine.
  Le non respect de cette recommandation peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Si l'on ne souhaite plus utiliser un appareil de ce type, il est recommandé de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation après avoir débranché la fiche de la prise de courant.
  Aussi, est-il recommandé de rendre inutilisables toutes les parties de l'appareil susceptibles de présenter un risque, surtout pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil inutilisable.

- Desguace -

- Este producto cumple con la directiva EU 2002/96/EC.
- El símbolo del basurero tachado presente en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debiendo ser tratado por separado de los desechos domésticos, debe ser entregado a un centro de recolección diferencial para aparatos eléctricos y electrónicos o devolverlo al revendedor cuando compre un nuevo aparato similar.

- El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida útil a las estructuras apropiadas de recolección, bajo pena de aplicación de las sanciones previstas por la legislación vigente en materia de desechos
- La recolección diferencial adecuada para el posterior reciclaje, tratamiento, eliminación ambientalmente compatible del aparato contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.
- Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recolección disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos o al negocio al cual ha comprado el producto.
- Los productores y los importadores cumplen con su responsabilidad para el reciclado, tratamiento y desmantelamiento compatible desde el punto de vista ambiental tanto directamente o participando en un sistema colectivo.

- Limpieza diaria -

1. Sin introducir ninguna cápsula, pulsar el botón (17) y esperar el final de la erogación. El aguar erogada es recogida en la cubeta recogegotas (7).

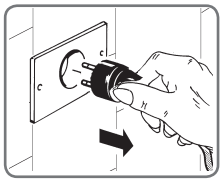
- Limpieza del aparato (Fig. I) -

1. Para la limpieza del cuerpo del aparato (1) use un paño húmedo y **evite el uso de detergentes abrasivos.**

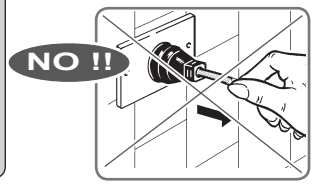
2. Después de cada utilización:
- Levantar ligeramente la cubeta recogegotas (7) y extraerla del aparato.
- Lavar los componentes (A, B y 6) con agua tibia y detergentes normales para vajillas.
- Vaciar el agua presente en el tanque (5), enjuagarlo y secarlo.

⚠ **No lavar los componentes (A, B, 6 y 5) en el lavavajillas.**

3. Antes de volver a conectar el enchufe de alimentación en la toma de red, asegurarse que el aparato y sus componentes estén totalmente secos.



⚠ **Antes de efectuar la operación de limpieza, desconecte SIEMPRE el enchufe de la toma de corriente.**
No sumerja nunca el cuerpo del aparato (1) en agua o en otros líquidos y tampoco lo lave en la lavavajillas.
Está peohibido secar cualquier parte del aparato en hornos convencionales y/o hornos a microondas.



- Sustitución del filtro ablandador -

1. Extraer el depósito girándolo externamente y levantándolo hacia arriba.
2. Quitar del depósito (5) la manija.
3. Extraer el filtro ablandador (8) del depósito y sustituirlo.

Nota
Sustituir el filtro cada 6 meses.

- Descalcificación -

La formación de cal es la consecuencia natural del uso del aparato. La descalcificación es necesaria cada 5-6 meses; en el caso de que el agua sea muy dura, descalcificar el aparato con mayor frecuencia. Para la descalcificación se puede utilizar un producto descalcificador para máquinas de café de tipo no tóxico o nocivo, que se encuentran fácilmente a la venta.

1. Apagar el aparato.
2. Quitar el depósito y vaciar el agua residual.
3. Llenar el depósito con la solución descalcificante, siguiendo las instrucciones presentes en la caja del descalcificador.
4. Quitar la rejilla.
5. Poner en marcha el aparato.
6. Sin introducir ninguna cápsula, pulsar el botón (17) y esperar el final de la erogación. El aguar erogada es recogida en la cubeta recogegotas (7).
7. Apagar el aparato.
8. Dejar actuar la solución descalcificante a aparato apagado por unos 10-15 minutos.
9. Repetir las operaciones de 5 a 7 hasta terminar la solución descalcificador presente en el depósito.
10. Extraer el depósito agua, enjuagar con esmero y llenarlo nuevamente con agua fresca potable
11. Poner en marcha el aparato.
12. Sin introducir ninguna cápsula, pulsar el botón (17) y esperar el final de la erogación. Repetir la operación hasta que se haya vaciado el depósito. El aguar erogada es recogida en la cubeta recogegotas (7).
13. Cuando el depósito está vacío, apagar el aparato.
14. Llenar nuevamente el depósito del agua y repetir las operaciones descritas a partir del punto 12.
15. Tras efectuar un segundo ciclo de enjuague, llenar nuevamente el depósito. De este modo el aparato está listo para el uso.

Nota
El uso regular del filtro antical reduce sensiblemente la formación de la cal.

- Inutilización períodos prolongados -

1. Si el aparato no es usado, apagarlo e y desconectarel enchufe de la toma de corriente.
2. Guardar el aparato en un lugar seco, protegida delpolvo y fuera del alcance de los niños.
3. Aconsejamos guardar el aparato en su embalaje original.
4. La temperatura del depósito no tiene que ser inferior a 5°C, para evitar que las partes internas del aparato se dañen a causa de la congelación del agua.

- Problemas y soluciones -

Problemas	Causa	Solución
Fallo de erogación del producto..	- Depósito vacío. - El depósito de agua no está completamente introducido. - Cajón de cápsulas lleno. - Los conductos están obstruidos con cal. - Bomba defectuosa.	- llenar el depósito. - Introducir correctamente el depósito. - Evacuar el aire. - Efectuar un ciclo de descalcificación (ver página 40). - Acudir al vendedor.
La temperatura del café no es suficientemente caliente.	- Tacitas frías. - Sistema calentamiento defectuoso.	- Precalentar los pocillos. - Acudir al vendedor.
La bomba hace demasiado ruido.	- El depósito de agua no está completamente introducido. - Bomba defectuosa.	- Introducir correctamente el depósito. - Acudir al vendedor.
Alguna gota sale del grupo surtidor sobretodo durante la fase de calentamiento.	- No es un defecto.	- La salida de alguna gota es normal, no es un defecto.
El café tiene un gusto ácido.	- Scalcificación la máquina no se ha aclarado bien.	- Aclarar nuevamente la máquina.